Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 146

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 146 – 1757

Bern, Mittwoch 26. Juni 1974
Berne, mercredi 26 juin 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 146 - 26. 6. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1974.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1218)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Stahel Otto Metallbau Aktiengesellschaft**, Fabrikation von Metallwaren usw., Badenerstrasse 621, 8048 Zürich 9, ist am 18. Juni 1974 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8048 Zürich, den 21. Juni 1974

Konkursamt Altstetten-Zürich
Postfach, 8048 Zürich
Peyer, Notar

Kt. Zürich (1046[1])

Gemeinschuldner: **Marxer Kurt**, geboren 15. Juli 1928, von Mauren FL, Vertreter, Zelgstrasse 19, 8003 Zürich
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1974.
Eingabefrist: bis 1. Juli 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Juni 1974, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3.

8003 Zürich, den 28. Mai 1974

Konkursamt Wiedikon-Zürich
Spitznagel, Notar

Kt. Zürich (1226[2])

Gemeinschuldner: **Walliser Hans-Ulrich**, geboren 1947, von Zürich, Kaufmann, Breitistrasse 21, 8302 Kloten (im Handelsregister eingetragen unter der Firma «Walliser, Mode», Bahnhofstrasse 9, 8600 Dübendorf, Detailhandel mit Modeartikeln aller Art sowie mit Sportartikeln, mit Verkaufsgeschäften an der Bahnhofstrasse 9 und Zürichstrasse 8 (City-Centrum) in Dübendorf, sowie an der Bahnhofstrasse 19 in Wallisellen.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 3. Juli 1974, 14.30 Uhr, im Landgasthof «Löwen», Winterthurerstrasse 1, Bassersdorf (Saal im 2. Stock).
Eingabefrist: bis 26. Juli 1974.

Antrag des Konkursamtes:

Im Hinblick auf den Saisonwechsel und um die Mietlokalitäten rasch möglichst freizugeben wird beantragt, die Konkursverwaltung sei zur vorzeitigen Verwertung aller beweglichen Sachen (insbesondere Warenlager und Einrichtungen) nach freiem Ermessen, auch durch Freihandverkauf/Ausverkauf durch einen Liquidator, zu ermächtigen. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. Juli 1974 beim Konkursamt Bassersdorf dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Allfällige Kaufsofferten von Gläubigern sind ebenfalls bis zu diesem Termin einzureichen. Vor der 1. Gläubigerversammlung eingehende Kaufsofferten werden dieser Versammlung vorgelegt.

8303 Bassersdorf, den 26. Juni 1974

Konkursamt Bassersdorf:
W. Reutimann, Notar

Kt. Zürich (1217[2])

Gemeinschuldnerin: **Erdag AG**, mit Sitz in Wetzikon ZH, Eggweg 14, früher in Pfäffikon SZ.
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1974.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 17. Juli 1974.

Die Durchführung erfolgt auf Begehren eines Gläubigers, der sich zur Uebernahme des ungedeckten Teiles der Verfahrenskosten verpflichtet hat.

8620 Wetzikon, den 21. Juni 1974

Konkursamt Wetzikon
Bahnhofstrasse 184
8620 Wetzikon 2

Ct. de Vaud (1227)

Faillite: **Interlund SA**, en liquidation, Mies.
Date du prononcé: 16 mai 1974.
Délai pour les productions: 16 juillet 1974.
Faillite sommaire, art. 231 LP.

1260 Nyon, le 26 juin 1974

Office des faillites de Nyon

Ct. de Neuchâtel (1104[1])

Succession répudiée de **Bolle-Picard Richard**, fils de Roger François et de Erika née Flückiger, originaire des Verrières et la Côte-aux-Fées, né le 15 septembre 1946, exploitation du bureau d'affaires de la Côte, quand vivait domicilié à Peseux, rue des Guches 12, décédé le 6 mai 1974.
Date de l'ouverture de la liquidation: 13 mai 1974.
Délai pour les productions: vendredi 12 juillet 1974.
Première assemblée des créanciers: jeudi 20 juin 1974, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle du Tribunal.

2017 Boudry, le 12 juin 1974

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich (1219)

Ueber den Nachlass von **Spirig Karl Jakob**, a. Drogist, geboren 8. Juni 1906, von Widnau SG, gestorben am 15. Februar 1974, wohnhaft gewesen Scheuchzerstrasse 179, 8057 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Juni 1974 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. Juni 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. Juli 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1600.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8006 Zürich, den 21. Juni 1974

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich
Tel. 01 / 28 94 26

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schaffhausen (1231)

Im Konkurse über Fa. **Gebr. Müller, Transporte**, Neutalstrasse 10, 8207 Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

8200 Schaffhausen, den 24. Juni 1974

Konkursamt Schaffhausen

Kt. Thurgau (1230)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurse über **Schmid Alfred**, geboren 1907, von Dietikon und Otelfingen, Hotel Garni zum National, Brühlstrasse 3, 9320 Arbon, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 1. Juli bis 10. Juli 1974 auf dem Büro des Betreibungsamtes Arbon (Stadthaus) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Arbon anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

9320 Arbon, den 24. Juni 1974

Für das Konkursamt Arbon:
Betreibungsamt Arbon

Ct. de Vaud (1220)

Failli: **Guillard Jacques**, 1937, entreprise générale de construction «Tacteam», avenue de Provence 82 (anc. rue de La Tour 8bis), à Lausanne, domicilié rue de l'Union 8, à Vevey.
Date du dépôt: 26 juin 1974.
Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 6 juillet 1974.
L'inventaire est également déposé, art. 32 al. 2 OOF.

Dans le même délai est offerte la cession des droits de la masse, art. 260 LP, concernant des revendications de propriété admises.

1800 Vevey, le 20 juin 1974

Office des faillites, Vevey

Ct. de Genève (1228)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:
Huguenin Denis-Alain, 1940 NE, exploitant précédemment un commerce d'appareils électro-ménagers sis 39, Route de St-Cergue, à Nyon, actuellement employé de commerce domicilié, 4, avenue du Lignon à Genève.

Jan Georges, 1936 VD, mécanicien sur automobiles, associé de la S.n.c. Jan & Pighin «Garage Olympic», sis 59, rue Prévost Martin à Genève, domicilié 14, Route de Loëx à Onex, Genève.

Loepfe Thierry Louis, 1947 GE et SG, mécanicien sur automobiles, exploitant le «Garage Peillonnex», sis 26–30, rue Peillonnex à Chêne-Bourg, Genève, domicilié 37A, Route de Valleiry à Chancy, Genève.

Dans les faillites de Huguenin, Jan et Loepfe l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Dans les faillites de Jan et Loepfe l'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé.

Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 26 juin 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Ct. de Genève (1229)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 24 juin 1974.

Faillis:
Schneider Eliane, divorcée Rey, 1941 GE, exploitant précédemment un commerce de tabac et journaux sis 2, avenue Blanc à Genève, domiciliée 8 A, chemin des Petits-Bois à Plan-les-Ouates, Genève.
La faillie a été déclarée excusable.

Succession répudiée de **Gauthier-Jaques Paul Robert,** 1936 NE, qv. administrateur de sociétés, domicilié 3A, chemin de la Garenne à Pregny-Chambesy à Genève.
Décédé le 12 mars 1973.

1211 Genève, le 26 juin 1974 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Glarus (1233)

Der am 2. Oktober 1973 über **Interhito AG,** Rathausgasse 1, 8750 Glarus, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 11. Juni 1974 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

8750 Glarus, den 28. Juni 1974 — Konkursamt des Kt. Glarus

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. de Neuchâtel (1221²)

Remise d'un commerce de cycles et motos à Cortaillod, Place du Temple 10

L'office des faillites de Boudry offre à vendre, de gré à gré, l'outillage et les fournitures, éventuellement l'agencement, d'un commerce de vélos, vélomoteurs et motocyclettes, Place du Temple 10, à Cortaillod, dépendant de la masse en faillite de **Perret Denis,** à Cortaillod.

D'entente avec le bailleur, l'acquéreur pourrait éventuellement reprendre les locaux.

Les intéressés pourront visiter le mercredi 3 juillet 1974, de 14 h. à 16 h.

Les offres écrites et chiffrées devront être adressées, sans aucun engagement, à l'office des faillites, 2017 Boudry, jusqu'au 8 juillet 1974.

Vente au comptant, sans garantie. Tél. 038 / 42 19 22

2017 Boudry, le 21 juin 1974 — Office des faillites, Boudry
Le préposé: Y. Bloesch

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (1234)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 24 giugno 1974, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla spettabile **Fotometica SA,** Agno.

Quale commissario del concordato è stato nominato il Signor avv. Angelo Tarchini, Via E. Bossi 6, Lugano.

6900 Lugano, il 24 giugno 1974 — Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Ct. de Genève (1222)

Concordat par abandon d'actifs

La débitrice, ci-après, a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers de la débitrice et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations du concordat.

Les débiteurs de Madeleine Hutin, en état de sursis concordataire, sont tenus de s'annoncer au commissaire, sous les peines de droit, dans le même délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au commissaire dans le même délai fixé pour les productions.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous.

Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours précédant l'assemblée (loi sur la poursuite, art. 295, 297, 300 et 316, lettres a à t), et application analogique, art. 197 à 206, 219 et 232 LPD).

Débitrice: **Hutin Madeleine,** boutique de prêt-à-porter, couture et parure, Cours de Rive 4 à Genève, domiciliée Rue Saint-Ours 6, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 18 juin 1974.
Commissaire au sursis: Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites de Genève.
Expiration du délai des productions: 15 juillet 1974.
Assemblée des créanciers: vendredi 27 septembre 1974, à 10 h., Salle des assemblées de faillites, Place de la Taconnerie 7, 1204 Genève.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 17 septembre 1974.

1204 Genève, le 21 juin 1974 — Le commissaire au sursis:
Paul Mermoud

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Vaud (1224)

Débiteur: **Oneyser A.,** à Morges.
Décision du 12 juin 1974 prolongeant le sursis jusqu'au 15 août 1974.

1110 Morges, le 21 juin 1974 — Office des faillites, Morges

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Fribourg (1223)

Par ordonnance du 19 juin 1974, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a homologué le concordat intervenu entre la société **Bondy SA,** fabrique de machines, à Fribourg, et ses créanciers sur la base d'un dividende de 18% payable dès l'homologation du concordat.

L'office cantonal des faillites à Fribourg est chargé de l'exécution du concordat.

1700 Fribourg, le 21 juin 1974 — Tribunal de la Sarine, Fribourg
Le greffier: P. Plancherel

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Nidwalden (1232)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Schuhfabrik Buochs AG,** liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 6. Juli 1974 beim Konkursgericht Nidwalden anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

6003 Luzern, den 26. Juni 1974 — Die Liquidatorin:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Habsburgerstrasse 22
6003 Luzern

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich (1235)

Ablauf der Nachlassstundung

Gemeinschuldnerin: **Tapisa AG,** Wetzikon; Fabrikation von und Handel mit Teppichen aller Art und verwandter Artikel. Die mit Beschluss des Bezirksgerichtes Hinwil vom 1. November bzw. 13. Dezember 1973 bewilligte Nachlassstundung ist zufolge Konkurseröffnung am 16. Mai 1974 abgelaufen.

8340 Hinwil, den 30. Mai 1974 — Bezirksgericht Hinwil
Der Gerichtssubstitut:
Dr. Steinmann

Kt. Zug (1225)

Verwertung von Wertschriften gemäss Art. 269 SchKG.

In dem am 7. Juli 1970 als geschlossen erklärten Konkurs über die **Action AG,** Zug, sind nachträglich dem Konkursamt Zug Wertpapiere (Aktien mit ausländischer Währung) zur Verfügung gestellt worden.

Allfällige Ansprüche Dritter an diesen Wertpapieren sind unter Beilage von Beweismitteln innert 30 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Juni 1974 beim Konkursamt Zug geltend zu machen. Innert der gleichen Frist kann die bezügliche Inventarliste daselbst eingesehen werden.

Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist werden die Wertpapiere im Sinne von Art. 269 SchKG liquidiert und zwar zum massgebenden Tageskurs. Sofern einzelne Konkursgläubiger Angebote für den Erwerb dieser Wertpapiere stellen möchten, sind diese bis zum 5. August 1974 dem Konkursamt Zug einzureichen.

6300 Zug, den 26. Juni 1974 — Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Ct de Vaud (1216²)

Vente d'immeubles

Mercredi 11 septembre 1974, à 14 h. 30, à Aigle, salle du Tribunal de district, Hôtel de Ville, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, provenant de la liquidation concordataire de **Mermod Albert,** Les Ormonts, savoir:

Commune d'Ormont-Dessus

LOT I — Maison locative Au lieu dit: «Aux Aviolats», art. 744 fo. 39, habitation et rural No 287, pré-champ, surface totale de 5570 m²
Estimation fiscale: fr. 41 600.–
Estimation d'expert: fr. 110 000.–

Terrain Au lieu dit: «Sur la Planche», art. 747 fo. 39, pré-champ, surface totale de 2960 m²
Estimation fiscale: fr. 500.–
Estimation d'expert: fr. 3500.–

Terrain Au lieu dit: «Aux Aviolats», art. 757 fo. 39, place-jardin, surface totale de 5672 m²
Estimation fiscale: fr. 6000.–
Estimation d'expert: fr. 6000.–

LOT II — Terrain Au lieu dit: «Aux Aviolats», art. 756 fo. 39, pré-champ surface totale de 5508 m²
Estimation fiscale: fr. 5000.–
Estimation d'expert: fr. 5000.–

LOT III — Scierie Au lieu dit: «Aux Aviolats», art. 758 fo. 39, scierie No 289, pré-champ, mention signal de triangulation No 150 956, mention d'accessoires No 222 325 de fr. 404 950.– estimée par expert fr. 114 230.–, surface totale de 8984 m²
Estimation fiscale: fr. 380 600.–
Estimation d'expert: fr. 230 000.–

LOT IV — Hangar à bois Au lieu dit: «Aux Aviolats», art. 759 fo. 39, hangar à bois No 1946, pré-champ, surface totale de 4764 m²
Estimation fiscale: fr. 100 000.–
Estimation d'expert: fr. 140 000.–

LOT V — Chalet Au lieu dit: «Au Thomassey», art. 1348 fo. 63, habitation et rural No 551, pré-champ, surface totale de 2124 m²
Estimation fiscale: fr. 110 000.–
Estimation d'expert: fr. 270 000.–

LOT VI — Source Au lieu dit: «En la Gergilland», art. 1606 fo. 72, source sur p. 1605
Estimation fiscale: fr. 110.–
Estimation d'expert: fr. 200.–

LOT VIII — Terrain Au lieu dit: «Es Essertons», art. 3358 fo. 168, pré-champ, bois, mention A.F. No 204 862, surface totale de 4730 m²
Estimation fiscale: fr. 1700.–
Estimation d'expert: fr. 2300.–

Délai de production pour les servitudes: 16 juillet 1974. Les titulaires des servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription au registre public et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits au liquidateur soussigné dans le délai imparti en joignant à leur production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi des immeubles grevés, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle, même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les désignations cadastrales, les conditions de vente et les états des charges seront déposés dès le 26 août 1974 à disposition des amateurs au bureau des liquidateurs: Office des faillites, Place du Marché, 1860 Aigle. L'ordre dans lequel les lots seront misés sera communiqué au début des enchères.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous préalable en téléphonant au 025 / 2 21 23 ou 025 / 2 21 61.

1860 Aigle, le 17 juin 1974 — Albert Mermod en liquidation concordataire
Pr. la commission de liquidation, un liquidateur:
F. Bigler, liquidateur

Ct. du Valais (1236)

Grand'Place Sports SA, à Crans sur Sierre, en liquidation concordataire

Liquidation totale de la boutique Top 3, rue Porte-Neuve 23a, Sion.

Dans le cadre de la liquidation concordataire **Grand'Place Sports SA, à** Crans-sur-Sierre, la vente au rabais de tout le stock des marchandises se trouvant dans la boutique Top 3, rue Porte-Neuve 23a, à Sion, continue tous les jours, le lundi matin excepté, de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.

Les rabais augmentent.

Il y est notamment vendu des chemisiers, des tuniques, des blouses, des pantalons, des jupes, des peignoirs, des blousons, des manteaux, des foulards, etc.

3960 Sierre, le 24 juin 1974 — Le liquidateur: Ad. Salamin

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Thurgau, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. Juni 1974.
REMA-TIP TOP Vulc-Material AG, in Urdorf (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1972, S. 2203), Import und Vertrieb von Reifenreparatur- und Kaltvulkanisiermaterial usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Ulmi, von Entlebuch, in Zürich.

13. Juni 1974.
AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1974, S. 397), Vermögensverwaltung und Anlageberatung usw. Die Prokuren von Raffaele Stafoggia und Alessandro Guidali sind erloschen.

13. Juni 1974. Spanlose Verformung von Metallen usw.
W. F. Lauener A. G., in Zell (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2321), Entwicklung von Verfahren für die spanlose Verformung von Metallen usw. Die Prokura von Hans Anderegg ist erloschen.

13. Juni 1974.
Sweboka-Hus AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1973, S. 2334), Erstellung von Bauten aller Art usw. Felix Keller aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

13. Juni 1974. Verkaufsorganisation usw.
Info-Media AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711), Beratung in und Durchführung von Geschäfts- und Verkaufsorganisationen, insbesondere der Verlagsbranche usw. Hans Peter Hürlimann und Felix Keller aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen.

13. Juni 1974.
Verlag Guide Gourmet Suisse AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711), Herausgabe von Publikations- und Verlagswerken der Touristik, Gastronomie und Hotellerie usw. Felix Keller aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

13. Juni 1974.
Fintraco Holding AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1973, S. 2848), Beteiligung an und Erwerb von Gesellschaften und Unternehmungen aller Art usw. Felix Keller aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

13. Juni 1974.
Theodor Widmer, Darmhandel, in Zürich (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1974, S. 675), Handel mit Därmen. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. 6. 1974 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. Juni 1974. Hüte, Schirme usw.
Ernst Spinner, in Zürich (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1420), Handel mit Hüten, Schirmen, Hemden und Unterwäsche usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Ernst Spinner, Inhaberin Selma Spinner», in Zürich, erloschen.

13. Juni 1974. Hüte, Schirme usw.
Ernst Spinner, Inhaberin Selma Spinner, in Zürich, Badenerstrasse Nr. 110, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Selma Spinner, von Aeugst am Albis, in Zürich 3. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Spinner», in Zürich, übernommen. Handel mit Hüten, Schirmen, Hemden und Unterwäsche; Vertretungen in Textilien.

13. Juni 1974.
Treuhandbüro Zürcher, in Küsnacht, Bergstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: François Zürcher, von La Chaux-de-Fonds, in Küsnacht ZH. Betrieb eines Treuhandbüros; Vermögensverwaltung.

13. Juni 1974.
Herbert Kurz, Konstruktionen und Maschinenbau, in Pfäffikon, Im Spitz 31, Einzelfirma (Neueintragung). Firmainhaber: Herbert Kurz, von Vechigen, in Pfäffikon. Anita Kurz, von Vechigen, in Pfäffikon, ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb eines Konstruktionsbüros und Maschinenbau.

13. Juni 1974.
Urs Oehrli, Dipl.-Ing. ETH, in Zürich, Marchwartstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Oehrli, von Interlaken, in Zürich 2. Hannelore Oehrli, von Interlaken in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Ingenieurbüro für elektronische Apparate.

13. Juni 1974.
Liegenschaften- und Verwaltungs AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 168), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Dr. iur. Walter Schmid infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. iur. Jürg Heinrich Schmid-Gassmann, von Hedingen und Zürich, in Zürich. Christian Schneller, Mitglied des VR, nun Aktuar desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juni 1974.
Nixdorf-Computer AG, in Opfikon (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1974, S. 1261), Handel mit Büromaschinen, Buchungsautomaten und Büroeinrichtungen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Gut, von Schöfflisdorf, in Adliswil.

13. Juni 1974.
Verwaltungsbureau S. & E. Hofmann, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1966, S. 2346), Verwaltung von Liegenschaften usw. Neuer Gesellschafter: Hans Hofmann, von und in Horgen. Neuer Wortlaut der Firma: **Kollektivgesellschaft Verwaltungsbüro Hofmann.** Neue Adresse: Schinzenhof.

13. Juni 1974.
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1974, S. 565), Genossenschaft. Die Prokura von Jakob Brügger ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura Alfred Frauenfelder, von und in Henggart; er zeichnet ausschliesslich mit den Mitgliedern und den Sekretären.

13. Juni 1974.
Milchgenossenschaft Eschenmosen, in Bülach (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1952, S. 1817). Albert Obrist und Fritz Menzi sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung sind Rudolf Obrist, von und in Bülach, Präsident, und Walter Hofmann, von und in Bülach, Kassier. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

13. Juni 1974. Waren aller Art.
L'Obélisque AG, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 2. 1974. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import, An- und Verkauf sowie Herstellung von Möbeln und anderen Einrichtungsgegenständen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie mit anderen Unternehmen Vertretungs-, Kooperations- und Lizenzverträge sowie Verträge anderer Art abschliessen. Die Gesellschaft darf ferner Grundbesitz erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 das nicht im Handelsregister eingetragene und in Zürich geführte Geschäft L'Obélisque mit Aktiven von Fr. 90 085.50 und Passiven von Fr. 15 085.50 zum Preise von Fr. 75 000, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Asmi Nardo, von Untersiggental, in Auenstein.

13. Juni 1974. Chemische Rohstoffe.
Robert Binggeli & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1964, S. 806), Vertretungen in und Handel mit chemischen Rohstoffen. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Mägenwil (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1974, S. 1401) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. Juni 1974.
Minatrade AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1973, S. 3017), Internationaler Handel mit Rohstoffen, Halbfertig- und Fertigfabrikaten der Metallbranche usw. Die Unterschrift von Adolf Mehr ist erloschen.

13. Juni 1974. Textilien.
Bonatalia AG, in Zürich 4, Kernstrasse 27, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 22. 5. 1974. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilwaren aller Art; kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder durch Zirkular. VR (Verwaltungsrat): eines bis drei Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Raymond Caliezi, von Rhäzüns, in Zumikon.

13. Juni 1974.
Arcadia Investitions AG, in Zollikon, Rietstrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 4. 6. 1974. Zweck: Investitionen in und Handel mit Grundstücken ausserhalb der Schweiz sowie Finanzierung und Vermittlung von Grundstückgeschäften für Grundstücke ausserhalb der Schweiz; beschäftigt sich mit Unternehmensberatung, Unternehmensverwaltung und Vermögensberatung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Franken 100 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, sofern bekannt und Gesetz nicht zwingend anderes vorschreibt. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Max Roland Scherrer, von Zürich, in Menzingen, Präsident, und Dr. Marco Vasella, von Poschiavo, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juni 1974.
«BETA» Import-Export, V. Bednar, in Greifensee, Müllerwis 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Vladimir Bednar, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Greifensee. Einzelunterschrift ist erteilt an Irene Bednar, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Greifensee. Import, Export und Vertretungen von Waren verschiedener Art.

13. Juni 1974.
Invaliden-Genossenschaft Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1974, S. 1363). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. Juni 1974.
Arboretum und botanischer Garten AG, in Grüningen (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1972, S. 2691). Die Prokura von Peter Pretscher ist erloschen.

13. Juni 1974. Automatische Bau- und Montagemaschinen.
Dibotec A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1972, S. 2321), Herstellung und Vertrieb von automatischen Bau- und Montagemaschinen usw. Statuten am 12. 6. 1974 geändert. Durch Ausgabe von 9000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 10 000 000, zerfallend in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert.

14. Juni 1974. Waren aller Art.
Béatrice AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1971, S. 2305). An- und Verkauf von Waren aller Art usw. Statuten am 29. 5. 1974 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 350 000, zerfallend in 350 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist nun voll liberiert.

14. Juni 1974.
August Züllig Gartenbau AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Pfaffenwiesenstrasse 31, Winterthur 2. Statutendatum: 29. 5. 1974. Zweck: Bau von Gartenanlagen und Pflege von Gärten und Anlagen; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «August Züllig», in Winterthur geführte Geschäft für Gartenbau und Gartenpflege mit Aktiven von Fr. 300 225.80 und Passiven von Fr. 81 817.45 gemäss Bilanz per 31. 12. 1973 zum Preise von Fr. 218 408.35, wovon Fr. 198 000 auf Grundkapital angerechnet. Vom Grundkapital sind Fr. 2000 durch Verrechnung liberiert worden. Die Statuten räumen den Gründern ein Vorkaufsrecht im Falle der Veräusserung von Aktien ein. Ferner hat einer in den Statuten genannter Gründer ein nicht übertragbares Kaufsrecht an sämtlichen Aktien, welche sich nicht bereits in seinem Eigentum befinden, gemäss näherer Regelung in den Statuten. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Die Zeichnungsbefugnis der Verwaltungsratsmitglieder regelt die Generalversammlung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Brieflich. Mitglieder des VR: August Züllig sen., von Winterthur und Romanshorn, in Winterthur, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und August Züllig jun., von Winterthur und Romanshorn, in Winterthur, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

14. Juni 1974.
Immobiliengesellschaft Sihleck A.-G., bisher in Wangen bei Olten (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1971, S. 1753). Statuten, ursprünglich vom 28. 12. 1944 datiert, letztmals am 14. 1. 1965 geändert, am 31. 5. 1974 erneut geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Immobiliengesellschaft Sihleck AG.** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Selnaustrasse 33, Zürich 1. Zweck: An- und Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernahm bei ihrer Gründung diejenigen Aktiven von Fr. 353 845.74 und diejenigen Passiven von Fr. 343 845.74 der «Immobiliengenossenschaft Sihleck», in Wangen bei Olten, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1944 enthalten sind. Die Genossenschaftsanteile von Fr. 10 000 wurden in Aktien der Gesellschaft umgewandelt. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Kurt Frey, von Wangen bei Olten und Liestal, in Liestal, Präsident; Dr. Rudolf Rickli-Frey, von Madiswil, in Wangen bei Olten, Vizepräsident, und Hans Stettler, von Vechigen, nun in Wangen bei Olten, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien: Theres Studer, von und in Wangen bei Olten.

14. Juni 1974.
Elektro-Watt Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1974, S. 410), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Durchführung von Geschäften jeglicher Art bezüglich industrieller und kommerzieller Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiet der angewandten Elektrotechnik usw. Die Statuten wurden am 26. 10. 1973 geändert. Neue Fassungen der Firma: **Elektrowatt AG (Electrowatt S.A.) (Electrowatt Ltd.).** Neue Adresse: Bellerivestrasse 36, Zürich 8.

14. Juni 1974.
Elektro-Watt Ingenieurunternehmung AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1973, S. 485). Die Statuten wurden am 24. 4. 1974 geändert. Neue Schreibweisen der Firma: **Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG (Electrowatt Ingénieurs-Conseils S.A.) (Electrowatt Engineering Services Ltd.) (Electrowatt Ingegneri Consulenti S.A.) (Electrowatt Ingenieros Consultores S.A.) (Electrowatt Engenheiros Consultores S.A.).** Neue Adresse: Bellerivestrasse 36, Zürich 8.

14. Juni 1974.
Gewerbebank Zürich (Banque Industrielle de Zurich), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1973, S. 1355). Dr. Walter Schmid infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Emil Menzi erloschen. Ferner aus dem VR ausgeschieden: Emil Abderhalden. Dr. Jürg H. Schmid-Gassmann, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Julian Schleutermann, von Zürich und Seltisberg, in Zürich.

14. Juni 1974. Waren aller Art.
H. P. Koch A.G., in Zürich 10 (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1973, S. 3265), Handel mit Waren aller Art usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Cäcilia Mellor, von Zürich, in Unterengstringen, und Walter Haldemann, von Eggiwil, in Wiesendangen.

14. Juni 1974.
Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1974, S. 689). Neues Mitglied des Verwaltungskomitees ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Max Karrer, von Teufenthal AG, in Zürich.

14. Juni 1974. Bauten.
Corti & Cie. A.-G., in Winterthur 2 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1973, S. 2860), Betrieb eines Baugeschäftes usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Rüegg, von Bauma, in Winterthur.

14. Juni 1974.
Reisebüro Kuoni AG (Voyages Kuoni SA) (Viaggi Kuoni SA) (Kuoni Travel Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1974, S. 1520). Der Prokurist Othmar Friberg wohnt nun in Zürich.

14. Juni 1974.
Ganzenbühl, Strassenbelags-AG., in Winterthur 2 (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2159), Aufbereitung von Strassenbelags-Mischgut usw. Emil Toggenburger, Erich Aeppli und Herbert Kiesel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Die Unterschriften von Paul von der Crone und Pius Thalmann sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Toggenburger, von Winterthur und Dinhard, in Winterthur.

14. Juni 1974.
Landinvest AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2145), Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken usw. Dieter Jenni aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

14. Juni 1974. Beteiligungen usw.
Electrolux A.G., bisher in Rüschlikon (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1974, S. 1709), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Statuten am 13. 7. 1974 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Badenerstrasse 587, in Zürich 9.

14. Juni 1974.
Alfred Zürrer, Handelsagentur, in Kloten (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1972, S. 1380), Handel mit Büromaschinen und Bürobedarfsartikeln usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Juni 1974. Verkaufs- und Unternehmensberatung.
Jakob E. Hegetschweiler, in Zürich (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1966, S. 725). Der Firmainhaber wohnt nun in Aeugst am Albis. Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Verkaufs- und Unternehmensberatung sowie Verpackungsberatung und Uebernahme von Verpakkungsaufträgen; Import und Export von Waren aller Art. Die Unterschrift von Margrit Hegetschweiler-Appenzeller ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Jürg Jakob Hegetschweiler, von Ottenbach, in Zürich.

14. Juni 1974. Textilien.
Paul Haug, in Zürich (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1959, S. 2238), Textil-Vertretungen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Juni 1974. Marketingberatung. Werbung.
J. Korolnyk, in Zürich, Wernerstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jacques Korolnyk, von Zürich, in Zürich 2. Einzelprokura ist erteilt an Monique Korolnyk, von und in Zürich. Beratung auf dem Gebiet des Marketing und der Werbung.

14. Juni 1974. Transportanlagen für Lastenbeförderung.
ABIG Gesellschaft mbH, in Küsnacht (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1973, S. 1697), Projektierung und Vertrieb von Transportanlagen für Lastenbeförderung usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 28. 3. 1974 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

14. Juni 1974. Chemische Produkte usw.
Chemicaron S.A., in Zürich 3 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1970, S. 347), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit chemischen Produkten und Derivaten. Statuten am 24. 5. 1974 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **Chemicadron S.A.**

14. Juni 1974.
Zeus Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1974, S. 501). Neue Adresse: Feldeggstrasse 93, Zürich 8.

14. Juni 1974. Beteiligungen.
Otto R. Krause Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1968, S. 501), Verwaltung von Beteiligungen usw. Arthur Gehrig, dieser infolge Todes, und Dr. Adolf Frick sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean Frei, von Regensdorf, in Zürich, und Kurt Rohr, von Reitnau, in Zürich.

14. Juni 1974. Eier usw.
Lüchinger A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1972, S. 2117), Import und Export von Eiern usw., mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Karl Lüchinger-Büchel ist erloschen. Max Lüchinger-Senn, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), behält seine Einzelunterschrift bei; die Registerangabe, er zeichne für die Zweigniederlassung, wird gestrichen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Gempp, von Basel, in Riehen, Präsident des VR.

14. Juni 1974. Textilien.
Britexa S.A., bisher in Lausanne (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1839). Statuten, ursprünglich vom 21. 5. 1970, letztmals geändert am 28. 7. 1970, am 3. 12. 1973 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Stampfenbachstrasse 133, in Zürich 6. Neuer Wortlaut der Firma: **Britexa A.G.** Zweck: Handel als Grossist mit Textilwaren aller Art sowie Tätigung damit zusammenhängender Geschäfte. Gesellschaft kann sich an Handels-, Immobilien- und Industrieunternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): aus einem oder mehreren Mitgliedern. Willy Jeanbourquin ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Gustav Maier, von und in Zürich.

14. Juni 1974.
Braunviehzuchtgenossenschaft Winterthur und Umgebung, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1966, S. 2878). Hans Müller und Albert Huber sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes sind Heinrich Ehrensperger, von und in Winterthur, Vizepräsident, und Willi Graf-Aerni, von Bühler, in Winterthur, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Neue Adresse: Waldhofstrasse 42, in Winterthur 1 (bei Präsident Willi Graf).

14. Juni 1974. Betrieb von Coiffeurgeschäften usw.
Coiffesa A.G. (Coiffesa S.A.), in Zürich 4, Lutherstrasse 14 (c/o W. Wreschner), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 31. 5. 1974. Zweck: Betrieb von sowie Kauf und Verkauf von Coiffeurgeschäften, Herren- und Damensalons aller Art, Beteiligung an und Finanzierung von solchen Coiffeurgeschäften und Erwerb und Ausnützung von Rechten aller Art, insbesondere Patent-, Lizenz- und Herstellungsrechten, sowie Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten für eigene und fremde Rechnung; kann sich an Unternehmungen oder Geschäften ihres Interessenkreises beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: André Sandoz, von Le Locle, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift.

14. Juni 1974.
TAR – Tankanlage Rümlang AG, in Rümlang (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1974, S. 1245), Bau und Betrieb von Anlagen für Lagerung und Umschlag von Mineralölprodukten in Rümlang usw. Max Zingg aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Jean-Jacques Lederrey und Hans W. Bremi, Mitglieder des VR, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Helmut Rüdiger, von Lauterbrunnen, in Knonau, und Jean-Jacques Hofer, von Rothrist und Lausanne, in Cully. Die Unterschrift von Reinhard Angster ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Peter Walther, von Bern und Wohlen b. Bern, in Illnau, und Eric Wanner, von Schleitheim, in Adliswil; sie zeichnen nicht miteinander, ein jeder zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

14. Juni 1974.
Hütten- und Stahlrohrprodukte AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1971, S. 3141). Die Generalversammlung vom 30. Mai 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Hispanosteel AG Hütten- und Stahlrohrprodukte.** Zweck der Gesellschaft sind Handel mit und Import und Export von Hütten- und Stahlrohrprodukten sowie Rohmaterialien und Halbfabrikaten, vornehmlich spanischer Provenienz, sowie Vertretung spanischer Erzeugnisse, welche in der Hüttenindustrie verwendet werden.

14. Juni 1974. Waren aller Art.
Gebr. Volkart Aktiengesellschaft (Volkart Brothers Limited), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1973, S. 1719), Import- und Exportgeschäfte mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 5. 6. 1974 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern.

14. Juni 1974.
Pneu-Maeder A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1974, S. 1093), Neugummierung und Reparatur von Pneus usw. Die Generalversammlung vom 22. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung von 300 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 920 000 herabgesetzt worden. Sodann sind die restlichen 900 Aktien zu Fr. 1000 in 90 Aktien zu Fr. 10 000 zusammengelegt worden, so dass das Grundkapital nun in 90 Aktien zu Fr. 10 000 und 200 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend, zerfällt. Es ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 7. 6. 1974 festgestellt worden.

14. Juni 1974. Wertpapiere usw.
Goldman Sachs AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1974, S. 647), Vermittlung von und Handel mit Wertpapieren usw. Die Statuten am 6. 6. 1974 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht; es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Dr. Martin Karrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Alphons Otto Gall (genannt Ernst Gall), von Zürich und Hirschthal AG, in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

12. Juni 1974. Pharmazeutische Produkte.
Armin Zeller, Nachf. Peter Schütz, bisher in Wabern, Gemeinde Köniz, Handel mit Bedarfsartikeln für Apotheken und Drogerien (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 149). Die Firma hat den Sitz nach Langenthal verlegt. Inhaber der Firma ist Peter Schütz, von Wohlen bei Bern, in Langenthal. Die Geschäftsnatur lautet neu: Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten und Bedarfsartikeln sowie kaufmännische Dienstleistungen. Einzelprokura wird erteilt an Bernhard Zogg, von Grabs SG, in Langenthal. Geschäftslokal: Aarwangenstrasse 32.

13. Juni 1974.
Elektrizitätswerke Wynau, in Langenthal (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1973, S. 2182). Fritz Baumann, von Oberentfelden, in Langenthal, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führte die Unterschrift nicht. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jörg Baumann, von Oberentfelden, in Langenthal. Er führt die Unterschrift nicht.

13. Juni 1974. Schreinerei.
Anliker Langenthal AG, in Langenthal, Bau- und Möbelschreinerei, Tapeziererei usw. (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2776). Gottfried Anliker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Ueli Anliker-Lemp, von Gondiswil, in Langenthal, gewählt. Er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien und mit Einzelprokura. Dem als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien zeichnungsberechtigten Markus Arn, von Grossaffoltern, in Langenthal, wurde zusätzlich Einzelprokura erteilt.

13. Juni 1974. Bodenbeläge.
Max Ammann AG, in Langenthal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Juni 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und die Verarbeitung von Bodenbelägen, Betrieb einer Sattlerei und Polsterei und einschlägige Arbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der entsprechenden Geschäftszweige der bisherigen Einzelfirma Max Ammann in Langenthal gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz per 31. 12. 1973. Danach betragen die Aktiven Fr. 331 654.75 und die Passiven von Fr. 232 122, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 99 532.75 ergibt. Vom Uebernahmepreis von Fr. 99 532.75 werden Fr. 49 500 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 50 032.75 gutgeschrieben. Fr. 50 500 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Müller, von Lengnau, in Münchenbuchsee, als Präsident; Max Ammann, von Bünzen AG, in Langenthal, als Vizepräsident, und Harry Spitz, von Buchs und Sevelen TG, in Oberurnen, als Mitglied. Alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gertrud Kull-Kramer, von Niederlenz, in Langenthal. Wiesenstrasse 18.

13. Juni 1974. Garage.
Ernst Gränb, in Rütschelen. Inhaber der Firma ist Ernst Gräub, von Wyssachen, in Rütschelen. Garage und internationale Gütertransporte. Berg 4.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

12. Juni 1974.
Pferdeversicherungsgenossenschaft des Amtes Seftigen, in Riggisberg (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1968, S. 1777). Der Vizepräsident Karl Lüthi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde der bisherige Beisitzer Alfred Schenkel, von Diemerswil, in Kirchdorf, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

12. Juni 1974. Metzgerei.
Fritz Etter, in Kirchenthurnen, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1951, S. 2218). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13. Juni 1974. Schreinerei.
Fr. Reber, in Kirchdorf. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz Reber, von Schangnau, in Kirchdorf. Schreinerei.

Bureau Bern

12. Juni 1974. Lebensmittel usw.
E. R. Zbinden, in Bern, Engros- und Detailhandel mit Lebensmitteln, Delikatessen, Wein, Spirituosen, Früchten und Gemüsen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1966, S. 2053). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Juni 1974.
Rolladen und Storen, Walter Gysin, vormals Aktiengesellschaft Albert Peyer, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Rolladen und Storen (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1510). Die Firma wird geändert in **Walter Gysin, Rolladen- und Storenbau.** Neues Geschäftsdomizil: Lorystrasse 6.

14. Juni 1974.
Güdel, Gymnasium & Konservatorium, in Bern, Betrieb einer allgemeinen Privatschule auf Gymnasialstufe und Erteilung von allgemeinem Musikunterricht auf gehobener Stufe (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1974, S. 831). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Juni 1974. Elektrische Unternehmen.
Biedermann & Alioth, in Bern, elektrische Unternehmen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1973, S. 2634). Die Prokura von Hanspeter Alioth ist erloschen.

14. Juni 1974. Eisen usw.
Otto Küenzi AG, in Bern, Eisenhandlung usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 664). Die Prokura von Urs Lüthi ist erloschen.

14. Juni 1974. Eisenbau.
H. Schärer & Co., in Bern, Eisenbauwerkstätte mit Schlosserei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1966, S. 3570). Der Kommanditär Hans Schärer ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen.

14. Juni 1974.
SEG-Bern, Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel, in Bern (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1974, S. 540). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Iseli, von Mühleberg, in Bern.

14. Juni 1974.
Steiger AG, Lithographie, Druckerei, Cartonnagefabrik, in Bern (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1974, S. 952). Walter Steffen ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, auch in seiner bisherigen Eigenschaft als Direktor. Ferdinand Steiger ist nun Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Mitglied); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juni 1974.
Malbach AG, Geflügelfarm, in Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1966, S. 1078). Erwin Westermann, Präsident; Walter Fuchser, junior, Vizepräsident, und Walter Fuchser, senior, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist neu Vreneli Margrit Kämpfer-Fuchser, von Dürrenroth, in Aegerten; sie führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Bannholzstrasse 57.

14. Juni 1974.
Genossenschaft Schweizerisches Arbeiter-Sporthaus, Universal-Sport (Société Coopérative Suisse d'Articles de Sport, Universal-Sports), in Bern (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1964, S. 2875). Die Generalversammlung vom 13. Juni 1965 hat die Statuten revidiert. Die Verwaltung besteht nun aus 7 bis 9 Mitgliedern. Aus der Verwaltung sind Dr. Heinz Bratschi, Präsident, und Walter Schneeberger, Vizepräsident ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Unterschrift von Alfred Hänni, Sekretär/Verwalter, sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Roll, von Uetendorf, in Bern. Der Präsident und der Sekretär/Verwalter oder der Vizepräsident und der Sekretär-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Alle zeichnen für das Gesamtunternehmen. Präsident ist Walter König (bisher Mitglied der Verwaltung und Sekretär-Stellvertreter); Vizepräsident ist Dr. Fritz Falb, von Landiswil, in Bern (neu); Sekretär/Verwalter ist Arthur Stauffer, von Safnern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (neu); Sekretär-Stellvertreter ist Kurt Mäusli, von Grosshöchstetten, in Bern (neu).

14. Juni 1974.
Früchte & Gemüse AG (Fruits & Légumes SA) (Frutta & Verdura SA), in Bern (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1971, S. 3153). In der Generalversammlung vom 20. Mai 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 225 000 erhöht durch Ausgabe von 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 1 bis 4 Mitgliedern. Die Statuten wurden revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 225 000, eingeteilt in 225 Namenaktien zu Fr. 1000. Paul Gysi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Max Dreyer, von Muttenz und Trub, in Rüfenacht, Gemeinde Worb; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Marlene Gnägi, von und in Bellmund. Neues Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 18.

Bureau Biel – Bienne

29. Mai 1974.
Fabriques d'Horlogerie Glycine & Altus SA, in Biel, Herstellung, Kauf, Verkauf und Export von Uhrwerken, Uhren und sonstigen Produkten der Uhrenindustrie und der Bijouterie (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1973, S. 570). Werner Glur, Präsident, und Hans Grünig sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Charles Hertig, bisher Delegierter, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Peter Reinhardt, von Wyssachen, in Biel.

13. Juni 1974. Uhren.
S. L. Sharma, Nirva watches fabrication, in Biel, Fabrikation, Einkauf und Verkauf von Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1973, S. 2861). Die Firma erteilt Kollektivprokura zu zweien an Urs Meier, von Niedergösgen SO, in Biel. Max Müller (bisher) führt nun statt Einzel-, Kollektivprokura zu zweien.

14. Juni 1974.
Baugenossenschaft Georg Friedrich Heilmannstrasse, in Biel (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1972, S. 1572). Paul Iseli, Sekretär-Kassier, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als Sekretär-Kassier gewählt: Robert Iseli, von Täuffelen, in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

14 juin 1974. Appareils métalliques.
Bien-Air, D. Mosimann, à Bienne, fabrication, achat, vente et représentation de tous appareils métalliques, etc. (FOSC du 4. 11. 1968, Nº 259, p. 2380). Nouvelle adresse: Chemin des Grillons 13–15.

Bureau Burgdorf

13. Juni 1974.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Burgdorf mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1974, S. 1210). Die Unterschrift von Dr. h. c. Fritz Richner ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Heinrich Gross, von Zurzach, in Kollbrunn; Johann Heckmann, von Zürich, in Schlieren, und Dr. Robert A. Sutz, von Meilen und Zürich, in Zürich.

Bureau de la Neuveville

13 juin 1974. Horlogerie.
A. Rossel, à La Neuveville. Le chef de la maison est Aimé Rossel de Prêles, à La Neuveville. Exploitation d'une fabrique de fournitures d'horlogerie, de micromécanique et fabrication de machines automatiques. Procuration individuelle est conférée à Pauline Rossel née Borel, de Prêles, à La Neuveville, épouse du chef de la maison. Chemin de la Plage 2.

14 juin 1974.
Caisse de crédit mutuel de Lamboing, à Lamboing, société coopérative (FOSC du 20. 12. 1972, Nº 299, p. 3259). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 28 mars 1974, la société a adopté de nouveaux statuts. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Lamboing.** But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires: les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Le conseil d'administration est composé d'au moins trois membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire du conseil et du gérant Marc Racine de et à Lamboing.

Bureau Saanen

13. Juni 1974.
Chalet Kaiserli AG, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Mai 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf der Liegenschaft «Kaiserli» in Gstaad, Saanen, Grundbuchblätter Nrn. 324 und 5502, sowie Vermietung und Verwaltung der Liegenschaft und aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Gemäss Kaufvertrag vom 25. April 1974 übernimmt die Aktiengesellschaft von Niklaus Brand, Landwirt, Gsteig, die Liegenschaft «Kaiserli» in Gstaad, Saanen, Grundbuchblätter Nrn. 324 und 5502, zum Nettokaufpreis von Fr. 107 922.80. Von diesem Kaufpreis werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Dieses beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist demnach voll durch vorgenannte Sacheinlage liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Paul Anton von Moos, von Sachseln, in Lutry VD. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Notariatsbureau W. Müller, in Gstaad.

Bureau Thun

13. Juni 1974. Architekturbüro.
Franz Gerber, in Uetendorf. Inhaber der Firma ist Franz Gerber, von Chevroux, in Uetendorf, Architekturbüro. Hohlengasse.

13. Juni 1974.
Brennstoff AG Thun, in Thun, Handel mit Brennstoffen jeder Art (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1973, S. 3141). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Roger Camenzind-Hug, von Basel und Gersau, in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. Juni 1974. Kranen, Sägereieinrichtungen usw.
Rundo AG, in Luzern, Neustadtstrasse 7 (Fuchs Treuhandbüro), Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 12. 6. 1974. Zweck: Fabrikation von und Handel mit hydraulischen Kranen, Krananlagen, Sägereieinrichtungen, Tankwagen, ähnlicher Anlagen und Produkten. Grundkaptial: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Emil Müller, von Luzern, in Horw.

Glarus – Glaris – Glarona

13. Juni 1974. Beratungen.
Inter Properties Advisers AG, in Glarus. Administrative und finanzielle Beratung von Immobiliengesellschaften usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1974, S. 1016). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Wilhelmus de Vrijer, holländischer Staatsangehöriger, in Voorschoten (Holland), er zeichnet zu zweien.

13. Juni 1974. Beteiligungen.
Vavned AG, in Glarus. Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1974, S. 1016). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: David Floris van der Stoep, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Johannesburg (Südafrika), und Gervase Alan Thomas, englischer Staatsangehöriger, in London (England), sie zeichnen zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

11. Juni 1974.
Darlehenskasse Kienberg, in Kienberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1964, S. 1427). An der Generalversammlung vom 15. März 1974 wurden die Statuten, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, revidiert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Kienberg.** Neue Zweckumschreibung: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern, Eugen Rippstein, von und in Kienberg, wurde zum Verwalter ernannt. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen je kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

12. Juni 1974.
Société Financière Métallurgique Electrique (Sofimelec), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1974, S. 399). Henry Rochat, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Genf.

12. Juni 1974.
Neska Schiffahrts AG, in Basel (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1973, S. 1601). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Robbert Meindert ten Broek, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL); Dr. Marinus van den Bos, Verwaltungsratsvizepräsidcnt, zeichnet nun zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jan Von der Mühll, Verwaltungsratsmitglied. Unterschriften Ernst Rahm, bisher Verwaltungsratsdelegierter und Direktor, nun Verwaltungsratsmitglied, und Ernst Lanz, stellvertretender Direktor, erloschen. Rolf Schmid, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Olivier von Arx, von Basel, in Pratteln.

12. Juni 1974.
P.I.E. Transport AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1974, S. 908), mit Hauptsitz in Kloten. Prokura Kurt Müller erloschen.

12. Juni 1974. Bauten.
Schafir & Mugglin AG, Zweigniederlassung in Basel, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 850), mit Hauptsitz in Liestal. Max Oswald, bisher Verwaltungsratsvizepräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident weiterhin einzeln. Werner Eng, bisher Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter einzeln. Armin Bollier, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor einzeln. Hanspeter Dür, René Herold, Peter Loeliger und Heinz Vollcnweider, alle bisher Prokuristen, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien. Prokuren erloschen. Prokura zu zweien neu: Hans Adler, von Basel, in Dietikon; Alessandro Golta, von Bellinzona, in Zürich; Peter Hügli, von Sumiswald, in Windisch; Ernst Hunziker, von Winterthur, in Dietikon; Werner Muggli, von Strengelbach, in Frenkendorf; Hugo Plattner, von Rickenbach BL, in Esslingen; Paul Ramseier, von Bowil, in Binningen; Alfred Schläpfer, von Wald AR, in Gelterkindcn; Leonhard Schmid, von Bad Ragaz, in Jona; Rudolf Schneebeli, von und in Zürich; Paul Speiser, von und in Gelterkinden, und Jean Vodoz, von La Tour-de-Peilz, in Liestal.

12. Juni 1974. Speditionen.
Im Obersteg & Co. AG, in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1974, S. 580). Unterschriften Ferdinand Bartosch und Gustav Wyss, beide stellvertretende Direktoren, sowie Prokura Jean Paul Klemenz erloschen. Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Peter Graser, von Ins, in Basel.

12. Juni 1974.
Weitnauer Trading Company Ltd, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1974, S. 637). Prokura Manfred Pflugmann erloschen.

12. Juni 1974.
Pax-Anlage AG, in Basel, Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1972, S. 1416). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Wolfgang Wenk, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Kurt von Arx. Unterschrift Sergio Macina, Geschäftsführer, erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Armin Gfeller, von Röthenbach im Emmental, in Münchenstein, und Hermann K. Martin, von und in Basel. Geschäftsführer mit Unterschrift mit einem Verwaltungsratsmitglied neu: Heinrich Wessa, von Basel, in Ettingen.

12. Juni 1974. Immobilien.
Labiral AG (Labiral SA) (Labiral Ltd), in Basel, Engelgasse 11 (bei Experta Treuhand AG), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 29. 5. 1974. Zweck: Kauf und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 odcr mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Jean Keller, von Pleigne, in Delémont, Präsident; Michel Rossé, von Courroux, in Basel, und Raymond Lüscher, von Genf, in Troinex, alle mit Einzelunterschrift.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

13. Juni 1974. Milch usw.
W. Bachmann-Stocker, in Schaffhausen, Dorfstrasse 5 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Bachmann-Stocker, von Entlebuch LU, in Schaffhausen. Einzelunterschrift ist erteilt an Martha Bachmann-Stocker, von Entlebuch LU, in Schaffhausen. Handel mit Milch und Milchprodukten sowie anderen Lebensmitteln und Getränken.

13. Juni 1974. Café-Restaurant.
Hans-Rudolf Flückiger, in Schaffhausen, Café-Restaurant und Weinstube «zur Straussfeder» (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1973, S. 925). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft «Flückiger & Hügli», in Schaffhausen, welche Aktiven und Passiven übernommen hat, erloschen.

13. Juni 1974.
Flückiger & Hügli, in Schaffhausen, Vorstadt 27 (Neueintragung). Hans Rudolf Flückiger, von Rüegsau BE, und Greti Hügli, von Seedorf BE, beide in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1974 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans-Rudolf Flückiger» in Schaffhausen, übernommen hat. Zweck: Café-Restaurant und Weinstube «Zur Straussfeder».

13. Juni 1974. Restaurant.
Marcel Laville, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Marcel Laville, von Courgenay BE, in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants Metropol. Moserstrasse 8.

13. Juni 1974. Reisen, Autoreparaturen usw.
Konrad Leu A.G., in Schaffhausen, Betrieb eines Reiseunternehmens und einer Autorcparaturwerkstatt sowie Uebernahme von Sachtransporten und Speditionen usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1971, S. 1302). Neue Geschäftsadresse: Birchweg 16.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

11. Juni 1974.
Sparkasse Trogen, in Trogen, Genossenschaft (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2384). An der Generalversammlung vom 25. April 1974 wurden die Statuten revidiert. Bekanntmachungen: Amtsblatt von Appenzell A. Rh. und Appenzellerzeitung. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: mindestens fünf Mitglieder. Jakob Holderegger, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Buchhalter wurde gewählt Jakob Waespi, von Ossingen ZH, in Speicher. Der Präsident führt mit dem Kassier oder Buchhalter Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juni 1974.
Vereinigung Waldheim Rehetobel, in Rehetobel, Schaffung von Heimen für alte und junge, kranke und gebrechliche Mitmenschen, deren Pflege und Fürsorge auf christlicher Grundlage, Verein (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2514). An der ausserordentlichen Mitgliederversammlung vom 29. Mai 1974 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird der Verein im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «Stiftung Waldheim, Heime für mehrfach Gebrechliche», in Walzenhausen, übernommen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

31. Mai 1974.
AG Drahtseilbahn Unterwasser-Iltios, in Alt St. Johann, Bau und Betrieb einer Drahtseilbahn usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1973, S. 2902). An der Generalversammlung vom 29. Mai 1974 wurde das Grundkapital von Fr. 825 000 auf Fr. 1 250 000 erhöht, durch Ausgabe von 850 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlungen voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 250 000, eingeteilt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

10. Juni 1974. Apparate, Patente, Lizenzen usw.
Strato AG, bisher in Zürich, Produktion, Montage und /oder Vertrieb von Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1973, S. 2458). An der Generalversammlung vom 7. Juni 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 3. November 1972 entsprechend revidiert. Zweck ist nun: Produktion, Montage und/oder Vertrieb von Apparaten aller Art, Kauf und/oder Auswertung von Patenten und Uebernahme von Lizenzverträgen, Beteiligungen an oder Finanzierung von Gesellschaften jeglicher Art, sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Sie kann auch Liegenschaften erwerben oder veräussern. Gleichzeitig wurden die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 in 100 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt und das bisherige Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an August Benz, von Gipf-Oberfrick, in Zufikon, welcher nicht mehr Präsident ist und anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien führt, sowie Stefanie Benz-Bürgi, von Gipf-Oberfrick, in Zufikon, ohne Unterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Heinz Beerli, von Balterswil TG, in St. Gallen, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, und Mario Beerli, von Balterswil TG, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Mövenstrasse 4.

12. Juni 1974. Public Relation usw.
Frost-Berner und Pfeffer AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. Juni 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Public Relations- und Werbeberatung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Silvia Frost-Berner, von Unterkulm AG, in St. Gallen. Einzelunterschrift ist erteilt an Klaus Frost-Berner, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, und Volker Pfeffer, deutscher Staatsangehöriger, in Ebenhausen b. München BRD, beide Direktoren. Geschäftsadresse: Rosenbergstrasse 70.

12. Juni 1974. Maschinen, Apparate usw.
Simon & Wenger AG, in Kriessern, Gemeinde Oberriet SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Juni 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Herstellung von Maschinen und Apparaten, technischen Einrichtungen aller Art, sowie Uebernahme von Vertretungen, vorwiegend auf dem Gebiet der Heizungs- und Reinigungsbranche. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Ortsgemeinde Oberriet, gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag des Grundbuchamtes Oberriet vom 30. Mai 1974 die Parz. Nr. 4497, Auen, zum Preise von Fr. 87 630. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an Adolf Simon-Langenegger, von Stein AG, in Rorschacherberg, Präsident, Robert Wenger-Thoma, von Köniz BE, in Schaffhausen, und Albert Frey, von Niedererlinsbach SO, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Auen.

13. Juni 1974.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassungen in St. Gallen, Rorschach, Rapperswil SG, Flawil, Wil SG, Lichtensteig, Au SG, Heerbrugg, Gemeinde Au SG, Altstätten SG und St. Margrethen SG (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1974, S. 1523), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Peter Heinrich Gross, von Zurzach, in Kollbrunn; Johann Heckmann, von Zürich, in Schlieren, und Dr. Robert A. Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürich.

13. Juni 1974.
Lagerhaus A.-G. Wil, in Wil SG, Transport von Gütern aller Art usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1973, S. 1617). Claire Eberle-Muggli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Armin Eberle, von Häggenschwil, in Rickenbach b. Wil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juni 1974. Eier usw.
Lüchinger A.G., Zweigniederlassung in Buchs SG, Import und Export von Eiern usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1972, S. 1975), mit Hauptsitz in Basel
Lüchinger A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Import und Export von Eiern usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1972, S. 1975), mit Hauptsitz in Basel

Die Unterschrift von Karl Lüchinger-Büchel, Verwaltungsratspräsident, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Kurt Gempp, von Basel, in Riehen, Verwaltungsratspräsident.

13. Juni 1974.
Darlehenskasse Weisstannen, in Weisstannen, Gemeinde Mels, Genossenschaft (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1971, S. 2365). An der Generalversammlung vom 3. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Weisstannen.** Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist: Hugo Tschirky, von Mels, in Weisstannen, Gemeinde Mels.

13. Juni 1974.
Viehzuchtgenossenschaft Häggenschwil, in Häggenschwil (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1971, S. 2413). Otto Zimmermann, Vizepräsident und Kassier, dessen Unterschrift erloschen ist, schied aus dem Vorstand aus. Neu wurden in den Vorstand gewählt Paul Iten, von Oberägeri, in Häggenschwil, Vizepräsident und Niklaus Schwizer, von Krummenau, in Lömmenschwil, Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

13. Juni 1974. Unternehmens- und Personalberatung usw.
E. Pfeiffer, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ernst Pfeiffer, von Zürich und Beggingen SH, in St. Gallen. Unternehmens- und Personalberatung, Personalvermittlung. Magniberg 6.

13. Juni 1974. Gasthaus.
Bollhalder Eugen, in Vilters. Inhaber der Firma ist Eugen Bollhalder, von Alt St. Johann, in Vilters. Betrieb des Gasthauses Linde. Lindenplatz.

13. Juni 1974.
Heinz Bruhin Musik, in St. Gallen, Handel mit Musikinstrumenten usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1973, S. 346). Die Firma lautet nun **Heinz Bruhin Musikhaus.**

13. Juni 1974. Tea-Room.
Ruckstuhl Paul Albert, in Wil SG, Führung des Tea-Rooms «Cafeteria St. Peter» (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1048). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Juni 1974.
K. Müller, Restaurant Kreuz, in St. Gallen (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1972, S. 1130). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Juni 1974. Granitsteine.
A. Fiorini, in St. Gallen, Verarbeitung von und Handel mit Granitsteinen (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1382). Neue Geschäftsadresse: Hebelstrasse 10.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

12. Juni 1974.
Colorcard AG (Colorcard S.A.) (Colorcard Inc.) (Colorcard Ltd.), in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Juni 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von und Handel mit Musterkarten sowie Verkaufshilfen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Handelsgeschäfte aller Art durchführen. Sie kann Liegenschaften kaufen, belehnen, verwalten und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Kupczyk, deutscher Staatsangehöriger, in Gaildorf (D), Präsident; Hans Waibel, von und in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Paul Maier, von Eschenz, in Erlenbach, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hofwiesenstrasse 1, eigenes Büro.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Grandson

Rectification.
I. Morard, à Ste-Croix (FOSC du 20. 6. 1974, p. 1702). Le chef de la maison est Isabelle-Alice Morard, née Jaques.

Bureau de Lausanne

12 juin 1974. Equipement administratif.
L. M. Campiche S.A., à Pully, équipement administratif et commercial (FOSC du 23. 6. 1965, p. 1972). La signature de l'administrateur Pierre Campiche, décédé, est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: César Campiche, de Ste-Croix, à Pully, Michel Campiche, de Ste-Croix, à Lausanne, et Pierre Mercier, de Penthéréaz, à Lausannc. Nouvelle adresse: Avenue de Bellevue 11 (chez César Campiche). Bureau: Lausanne, Avenue des Alpes 38 (chez Robert Campiche).

12 juin 1974. Bureau de placement.
R. Béraneck, successeur de Mme B. Rieben, à Lausanne, bureau de placement Zénith (FOSC du 25. 5. 1970, p. 1189). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 juin 1974. Immeubles.
S.I. En Mapra S.A., à Lausanne, immeubles (FOSC du 27. 10. 1971, p. 2615)
Montorgueil S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 18. 4. 1973, p. 1091)
S.I. Santandréa S.A., à Lausanne, immeubles (FOSC du 15. 5. 1972, p. 1234)

Nouvelle adresse: Avenue du Théâtre 7 (chez notaires R. Krayenbühl et J. Bucher); bureau: Pully, Chemin de Somaïs 7 (chez Société de Financement S.A.).

12 juin 1974. Vêtements, etc.
Guez et Cie, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 6 juin 1974. Associés avec signature collective à deux: Gérard Guez, de France, à Lausanne; Hubert Chekroun, du et au Grand Saconnex GE, et Frederik Blokker, de Hollande, à Lausanne. Commerce de vêtements et parures féminins, de vêtements unisexes et de chaussures.

12 juin 1974.
CAPT Fabrique d'outils de précision S.A., à Renens (FOSC 25. 2. 1971, p. 453). Signature collective à deux avec un administrateur est conférée à Alain Capt, du Chenit, à Prilly, sous-directeur. Freddy Busset (directeur inscrit), signe désormais collectivement à deux avec un administrateur, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

12 juin 1974.
Corner Banque S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 24. 5. 1974. p. 1431), avec siège principal à Lugano. Le sous-directeur Gian Carlo Martinelli est actuellement à Pazzallo.

12 juin 1974. Machines.
Robert Aebi S.A., succursale de Crissier, à Crissier, fabrication, commerce et location de machines (FOSC du 28. 8. 1973, p. 2395), avec siège principal à Zurich. La procuration de Otto Meier est éteinte.

13 juin 1974.
Société des Entrepôts Frigorifiques Flon-Terreaux, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 20. 8. 1973, p. 2326). Statuts modifiés le 24 mai 1973. Conseil: 1 à 3 membres.

13 juin 1974. Boulangerie, pâtisserie, Tea-Room.
M. Perey, à Lausanne, boulangerie, pâtisserie et tea-room (FOSC du 5. 7. 1967, p. 2290). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 juin 1974. Architecture.
Suter & Suter S.A., succursale de Lausanne, bureau d'architectes (FOSC du 25. 3. 1974, p. 808), avec siège principal à Bâle. La procuration de Hans Abplanalp, et Imre Halasz, est éteinte.

13 juin 1974.
Editions de l'alliance S.A., à Lausanne (FOSC du 22. 1. 1973, p. 196). Date de la dissolution: 12 décembre 1973. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 juin 1974. Motel, villas, cafés, etc.
Vert-Bois S.A., à Lausanne, construction et exploitation d'un motel, villas. café, restaurant, exploitation d'un centre sportif (FOSC du 24. 8. 1971, p. 2091). Jean Roh est démissionnaire; sa signature est radiée. Francesco Saviotti (inscrit) est nommé président; il signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Roger Lindemann, de Genève, au Mont-sur-Lausanne, est nommé administrateur-délégué avec signature collective à deux.

13 juin 1974. Mobilier.
Au fil du temps S.A., à Lausanne, achat, vente et échange de mobilier (FOSC du 23. 11. 1972, p. 3026). La signature de l'administrateur Claude Chapuis, démissionnaire, est radiée. La procuration de Francisco Almiron est éteinte. Seul administrateur avec signature individuelle: Paul-Emile Bichsel, de Sumiswald et Lausanne, à Lausanne.

Bureau de Nyon

13 juin 1974. Automation.
Ispem S.A., à Nyon, étude, fabrication, achat, vente de machines destinés à l'automation (FOSC du 20. 4. 1972, p. 999). Suivant procès-verbal authentique du 6 juin 1974 la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Ispem S.A. en liquidation,** par Franck Hentschel, jusqu'ici président, nommé liquidateur, avec signature individuelle. La signature des administrateurs Franck Hentschel, Claude André Robert-Charrue, Jean-Pierre Gianola est radiée. Adresse de la société en liquidation: chez le liquidateur à Signy.

13 juin 1974. Serrurerie.
L. Favre, à Gland, installations sanitaires, serrurerie, appareillage, etc. (FOSC du 23. 4. 1970, p. 919). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 juin 1974. Ferblanterie.
Lucien Favre et Cie, à Gland. Lucien Favre, de Château d'Oex, à Gland, et Roland Voutat, de Sorvilier BE, à Nyon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1972. Elle sera engagée par la signature individuelle de chaque associé. Exploitation d'une entreprise d'installation sanitaire, de ferblanterie, de couverture et d'étanchéité. Bureau de la société: dans ses locaux.

Bureau de Payerne

13 juin 1974.
Fiduciaire Christian Panchaud, à Payerne. Le titulaire est Christian Panchaud, de Poliez-le-Grand, à Avenches. Bureau fiduciaire. Rue de la Tour 2.

Bureau de Vevey

13 juin 1974. Articles plastiques.
Florian Ducommun-Joris, à Veytaux; articles plastiques (FOSC du 15. 12. 1970, p. 2853). Le titulaire a transféré le siège de sa raison individuelle ainsi que son domicilie à Montreux. La Falaise, Glion.

13 juin 1974. Café-restaurant.
L. Roth, à Vevey. Titulaire: Lucas Roth, de Lausanne, à Vevey. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Petit Léman». Rue du Conseil 18.

Bureau d'Yverdon

13 juin 1974.
Société de la Machine à battre de Donneloye, à Donneloye, société coopérative (FOSC du 28. 12. 1971, p. 3121). Yves Billaud, président démissionnaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Hubert Duc, inscrit comme secrétaire, est nommé président. Jean Daniel Ferrot, de et à Donneloye, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

13 juin 1974. Menuiserie.
W. A. Chevalley, à Yverdon. Titulaire: Walter Anton Chevalley, de Champtauroz et Pfäfers, à Yverdon. Menuiserie-ébénisterie. Rue d'Orbe 66.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

Berichtigung.
Raiffeisenkasse Reckingen & Gluringen, in Reckingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1974, S. 1558). Es ist niemand aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihm gehören nach wie vor an: Hans Schmidt, als Präsident; Oskar Carlen, als Vizepräsident; Heinrich Walpen als Aktuar, und Heinrich Hagen und Bruno Walpen als Beisitzer.

12. Juni 1974.
Carrosserie Transit, Tanner & Schwick, in Susten, Gemeinde Leuk. Zwischen Anton Tanner. von Oberönz BE, in Susten, Gemeinde Leuk, und Paul Schwick, von Blitzingen, in Sitten, besteht seit 1. 6. 1973 eine Kollektivgesellschaft. Spenglerei, Malerei und Reparaturwerkstätte für und Handel mit Motorfahrzeugen. Geschäftsadresse: Kantonsstrasse in Susten.

12. Juni 1974.
Darlehenskasse Naters, in Naters, Genossenschaft (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1964, S. 2361). In der Generalversammlung vom 24. 3. 1974 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenbank Naters.** Sie bezweckt, das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter haben einen Stammanteil von Fr. 200 zu übernehmen und sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines; ausserdem haften sie unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Rupert Heim, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Marcel Salzmann, von und in Naters, ist als Vizepräsident neu in den Vorstand gewählt worden. Verwalter ist Peter Schmid, von und in Naters.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

13 juin 1974. Appareils électriques, radios, etc.
Jean Schmid, au Locle. Achat, vente, réparation et installation d'appareils électriques, radios, télévisions, lustrerie, disques, à l'enseigne «Télé-Matic» (FOSC du 19. 11. 1963, N° 271, p. 3287). La nouvelle adresse est: Grand-Rue 26, Le Locle.

Bureau de Neuchâtel

13 juin 1974.
Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse, succursale de Neuchâtel, société anonyme avec siège principal à Soleure (FOSC du 9. 2. 1973, N° 46, p. 395). Dans son assemblée générale du 16 mars 1974, la société a décidé de modifier son but comme suit: Toutes affaires bancaires, en particulier d'affaires hypothécaires et commerciales, réception de fonds sous toutes formes bancaires y compris l'épargne, accord de crédits couverts ou non couverts, gestion de titres, y compris conseil en placements; la société peut participer à d'autres entreprises, acquérir des biens immobiliers et procéder à des transactions immobilières. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 juin 1974.
Union de Banques Suisse (UBS), succursale de Neuchâtel (FOSC du 6. 5. 1974, N° 104, p. 1233), société anonyme avec siège principal à Zurich. Par suite de décès, la signature de Fritz Richner est radiée. Peter Heinrich Gross, de Zurzach, à Kollbrunn; Johann Heckmann, de Zurich, à Schlieren, et Robert A. Sutz, de Zurich et Meilen, à Zurich. signent tous trois collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement, sans titres. Le prénom de Niklaus Senn s'écrit: Nikolaus (et non Niklaus).

13 juin 1974. Appareils télégraphiques.
Favag S.A., à Neuchâtel, appareils télégraphiques, etc. (FOSC du 2. 5. 1974, N° 101, p. 1196). Werner Gerber, administrateur, a démissionné. Sa signature est radiée. Mario Meloni, de Schlieren, à Muri BE, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

13 juin 1974. Articles de cave.
André Amez-Droz, à Marin, commune de Marin-Epagnier, spécialités mécaniques et articles de cave (FOSC du 8. 4. 1942, N° 79, p. 800). Le titulaire est actuellement domicilié à Hauterive.

13 juin 1974. Machines.
Rougemont et Vacondio S.A., à Marin, commune de Marin-Epagnier, fabrication, achat et vente de machines et d'outillages, etc. (FOSC du 24. 1. 1973, N° 19, p. 230). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 11 juin 1974, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 75 000 par l'émission de 50 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 75 000, divisé en 150 actions de fr. 500 chacune, nominative, entièrement libérées. Joseph Eberlé, de Häggenschwil, à Gelterkinden, est nommé administrateur-vice-président, avec signature collective à deux. Claude Rougemont, jusqu'ici administrateur-vice-président, devient administrateur; il continue à signer collectivement à deux.

Genf – Genève – Ginevra

Rectifications.
Société des Fabriques de Spiraux Réunies, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 5. 1974, p. 1452). Fridolin Hefti est sous-directeur (et non directeur).

S. Béchaz & F. Rodriguez, à Vernier, entreprise de terrassement, société en nom collectif (FOSC du 17. 6. 1974, p. 1660). Le prénom de l'associé Rodriguez est Faustino (et non Fausto).

Ernst Göhner AG, succursale de Genève, achat et vente d'immeubles (FOSC du 17. 6. 1974, p. 1660). Heinz Keller, Ernst Staib, Werner Kaspar et Robert Rietiker, directeurs de la société, signent collectivement à deux.

Lloyds Bank International Bank Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 17. 6. 1974, p. 1660). La raison de commerce de la succursale est: **Lloyds Bank International Limited, Londres, succursale de Genève.**

12 juin 1974. Horlogerie.
Louise Camia-Girardin, à Genève, commerce d'horlogerie, etc. (FOSC du 6. 3. 1964, p. 737). Nouveau siège: Vernier, 44, avenue du Lignon. L'inscription, n'étant plus obligatoire (art. 54 ORC), est radiée à la demande de l'intéressée.

12 juin 1974. Hôtel.
Mme Gavillet-Bedeschi, à Genève, exploitation d'un hôtel (FOSC du 14. 1. 1955, p. 141). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

12 juin 1974. Articles en céramique.
Girard, à Genève, commerce et représentation d'articles en céramique, etc. (FOSC du 3. 8. 1956, p. 2019). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

12 juin 1974. Alimentation.
H. Leuenberger, à Versoix, tous produits alimentaires (FOSC du 24. 2. 1954, p. 502). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

12 juin 1974. Alimentation.
Fritz Schärer, à Genève, représentation et commerce de produits alimentaires (FOSC du 23. 7. 1968, p. 1608). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 juin 1974. Courtage.
Colegrave & Cie, à Genève, courtage de valeurs mobilières, etc., société en nom collectif (FOSC du 13. 12. 1973, p. 3303). Gilbert-A. Evans et Ian-Charles-Nicholson Alcock ne sont plus associés. Nouveaux associés: Arthur-John-Stanley Ewen, de Grande-Bretagne, à Londres, et Christopher-Danbury Walls, de Grande-Bretagne, à Billericay (Essex, Grande-Bretagne).

12 juin 1974. Epicerie.
Mmes E. Mayoraz et G. Guex-Crosier, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 17 juin 1974. Associées: Eva Mayoraz, de Hérémence VS, à Vernier, autorisée par son mari Alphonse Mayoraz, et Gabrielle Guex-Crosier, de Martigny-Bourg VS, à Thônex, autorisée par son mari Armand Guex-Crosier. Epicerie-laiterie, commerce de primeurs, vins et spiritueux. 27, rue Caroline.

12 juin 1974. Café-restaurant.
Gérard Muller, à Thônex, café-restaurant (FOSC du 21. 8. 1973, p. 2337). La maison exploite, en outre, à Carouge, 41, avenue Vibert, un établissement à l'enseigne «Le Bouchon 2».

12 juin 1974. Services.
Bowmag SA, à Genève, prestations de services, etc. (FOSC du 22. 8. 1973, p. 2346). Irina Lamm n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Rémy Vollenweider, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Gabrielle Hammer, de Neuchâtel, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

12 juin 1974.
Gavotte Productions SA, à Genève, productions cinématographiques, etc. (FOSC du 27. 9. 1973, p. 2637). Irina Lamm n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Rémy Vollenweider, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Gabrielle Hammer, de Neuchâtel, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

12 juin 1974. Bâtiment.
BT Birkle & Thomer SA, à Thônex, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 10. 7. 1973, p. 1957). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 600 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 600 000, entièrement versé, divisé en 600 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 28 mai 1974.

12 juin 1974. Machines.
Compumat SA, à Genève, machines dans le domaine des parcs mécanographiques, etc. (FOSC du 4. 5. 1973, p. 1273). Statuts modifiés le 30 mai 1974 sur un point non soumis à l'inscription. Pierre Stoffel, d'Arbon TG, à Dully VD, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 juin 1974. Participations.
Ever SA, à Genève (FOSC du 19. 11. 1973, p. 3084). Nouveau siège: Confignon. But modifié: acquisition et administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières. Statuts modifiés le 30 mai 1974. Adresse: 8 F, chemin Pontverre, chez Jean-Louis Vuille.

12 juin 1974.
Société Immobilière des Hauts Crêts, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 3. 1974. p. 771). Pierre Habel, de Genève, à Meinier, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

12 juin 1974.
Radio-Secours SA, à Genève, opérations commerciales dans la branche de la radio, etc. (FOSC du 28. 12. 1973, p. 3410). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 50 000 et l'émission de 100 actions de fr. 500 nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 30 mai 1974.

12 juin 1974.
E. Schalom Fourrures SA, à Genève (FOSC du 21. 2. 1962, p. 550). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **E. Schalom Fourrures SA, en liquidation.** Liquidateur: Elie Schalom, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 14, boulevard Helvétique, chez Elie Schalom.

12 juin 1974.
First National City Bank, New York, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 22. 11. 1973, p. 3118). Les pouvoirs de Paul-A. Jacot ainsi que la procuration de Georges Hediger et Silvio Sala sont radiés. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Guido Vollenweider; sa procuration est radiée. Procuration individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Hans Ackermann, de Roggwil TG, à Genève; Stephan Amgwerd, de Schwytz, à Mies VD; Pius Haas, de Fribourg, au Grand-Saconnex, et Bernard Sonrel, du Locle NE, à Genève. Martin Murbach est dorénavant domicilié à Londres.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

(Art. 582 ZGB)

Erblasser: Peter Erich Gold-Müller, Kaufmann, geboren 4. Juni 1932, von Basel, wohnhaft gewesen in 4142 Münchenstein, Laufenstrasse 17, gestorben am 28. Mai 1974.
Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 8. August 1974, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.
Im weitern wird auf die Publikationen im basellandschaftlichen Amtsblatt Nr. 25 vom 27. Juni 1974, Nr. 26 vom 4. Juli 1974 und Nr. 27 vom 11. Juli 1974 sowie auf die Publikationen im waadtländischen Amtsblatt, verwiesen. (A 493²)

4144 Arlesheim, den 18. Juni 1974 Erbschaftsamt Arlesheim

Rothschild Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. März 1974
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		38 025 763.50
Bankendebitoren auf Sicht		49 340 188.—
Bankendebitoren auf Zeit		43 890 325.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	38 600 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		6 295 628.15
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		71 057 474.52
– davon mit hypothekarischer Deckung	248 611.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		36 600.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		18 592 732.—
Wertschriften		5 081 160.—
Bankgebäude		1 700 000.—
Sonstige Aktiven		3 898 834.65
		237 918 705.82

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		35 384 037.32
Bankenkreditoren auf Zeit		43 758 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	40 040 000.—	
Kreditoren auf Sicht		87 980 517.78
Kreditoren auf Zeit		8 694 190.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 005 000.—	
Sonstige Passiven		39 460 492.75
Aktienkapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserve		2 200 000.—
Spezialreserve		5 000 000.—
Vortrag vom Vorjahr		153 209.20
Reingewinn		5 288 258.77
		237 918 705.82

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. März 1974

Erläuterungen zur Jahresbilanz

Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	696 500.—	
Kantone	79 000.—	
Banken	187 800.—	
Finanzgesellschaften	72 900.—	
Industrielle Unternehmen	91 000.—	1 127 200.—
Inländische Pfandbriefe		543 500.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 909 417.—	
Andere	1 501 043.—	3 410 460.—
		5 081 160.—

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		174 624 000.—
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	80 622 000.—	
– längerfristige	1 000 000.—	

Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

	Fr.
Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	14 087 489.—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	2 231 936.05
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	2 231 936.05

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1974

Aufwand

	Fr.
Passivzinsen	1 808 933.46
Kommissionsaufwand	599 873.15
Bankbehörden und Personal	4 432 503.78
Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen	347 959.61
Geschäfts- und Bürokosten	3 379 879.23
Steuern	4 380 090.80
Abschreibungen und Rückstellungen	6 700 000.—
Reingewinn	5 288 258.77
	26 937 498.80

Ertrag

	Fr.
Aktivzinsen	8 120 525.59
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	20 271.95
Kommissionsertrag	12 667 082.34
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	5 130 375.35
Wertschriftenertrag	369 109.28
Verschiedenes	630 134.29
	26 937 498.80

Gewinnverteilung

	Fr.
Reingewinn	5 288 258.77
Vortrag vom Vorjahr	153 209.20
	5 441 467.97
10% Dividende auf Fr. 10 000 000.—	1 000 000.—
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	200 000.—
Zuweisung an die Spezialreserve	4 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	241 467.97
	5 441 467.97

Kraftwerk Laufenburg

Jahresschlussbilanz per 31. Dezember 1973
(vor Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven

	Fr.
Konzession	2 000 000.—
Kraftwerkanlagen	38 770 487.—
Bahnanschluss und Strassen	404 030.—
Industrie- und Baugelände	4 769 393.—
Wohnhäuser	7 868 619.—
Stromverteilungsanlagen	94 245 337.—
Beteiligungen	21 561 000.—
Wertschriften	10 722 166.—
Debitoren	4 772 672.—
Banken, Postcheck, Kasse	2 362 333.—
	187 476 037.—

Passiven

	Fr.
Aktienkapital	50 000 000.—
Allgemeiner Reservefonds	11 791 650.—
Spezial-Reservefonds	8 000 000.—
Heimfallfonds	19 140 000.—
Erneuerungsfonds	65 404 000.—
Kreditoren	26 532 746.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	6 607 641.—
	187 476 037.—

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973

Aufwand

	Fr.	Fr.
Allgemeine Unkosten und Steuern		14 200 100.34
Einlage in den Heimfallfonds		250 000.—
Einlage in den Erneuerungsfonds		2 250 000.—
Zuweisung an die Personalfürsorgestiftung		100 000.—
Aktivsaldo		
Reingewinn	5 762 837.—	
Saldovortrag vom Vorjahr	844 804.—	6 607 641.—
		23 407 741.34

Ertrag

	Fr.
Saldovortrag vom Vorjahr	844 804.—
Betriebsüberschuss	17 944 270.64
Ertrag der Beteiligungen und Zinsen	4 618 666.70
	23 407 741.34

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1974

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion werden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1974 – verglichen mit jenen des Vormonats und des Mai 1973 – bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr in 1000 Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
Mai 1973 /	3 473,9	3 145,6	320,6	2 626,6	519,0	83,5
April 1974 /	2 989,7	3 712,3	366,1	2 967,6	744,7	79,9
Mai 1974 /	3 275,5	3 846,6	397,0	3 222,1	624,5	83,8
Jan.–Mai 1973 /	14 423,3	14 686,1	1 403,0	11 807,7	2 878,4	80,4
Jan.–Mai 1974 /	14 254,6	18 366,9	1 747,3	14 681,5	3 685,4	79,9

Einfuhr

Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ist die Einfuhr von Energieträgern (insgesamt 399,2 Mio Fr.) dem Werte nach um 86,6% gestiegen, mengenmässig dagegen um 10,4% gesunken. Der Importwert von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1712,7 Mio) hat bei leicht verminderter Menge um 33,3% zugenommen. Ein bescheidenes Wachstum verzeichnen mit 6,0 bzw. 4,1% die Eindeckungen mit Konsum- (1149,9 Mio) und Investitionsgütern (584,8 Mio Fr.).

Am stärksten erhöht haben sich den Absolutzahlen nach die Bezüge von Erdöl und Destillaten (+181,5 Mio Fr.), chemischen Grundstoffen und Verbindungen (+113,8 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+56,2 Mio), Buntmetallen (+46,9 Mio), agrarischen Ausgangsstoffen für Landwirtschaft und Industrie (+40,2 Mio), Eisen und Stahl (+37,3 Mio), Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen für die Industrie (+27,2 Mio), Metallwaren (+25,1 Mio), Papier und Papierwaren (+22,5 Mio), Lebensmitteln (+19,8 Mio), Kunststoffwaren (+18,6 Mio) sowie Bekleidung und Wäsche (+10,0 Mio). Zurückgegangen sind indessen die Zufuhren von Cars, Lastwagen und Spezialautomobilen (–18,9 Mio), Personenwagen (–12,2 Mio), Getränken (–6,5 Mio) sowie Häuten, Fellen und Leder (–4,4 Mio Fr.).

	Einfuhrwerte Mai 1973	April 1974	Mai 1974
	in Mio Fr.		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	491,7	496,9	560,8
davon:			
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	70,4	75,1	110,6
Lebensmittel	291,3	288,9	311,1
Rohtabak	12,3	16,9	20,3
Getränke	53,7	44,9	47,2
Forstwirtschaftliche Produkte (ohne Brennholz)	48,7	54,3	57,1
Energieträger	213,8	375,2	399,2
davon			
Erdöl und Destillate	204,1	363,5	385,6
Textilien und Bekleidung	314,7	384,7	337,5
davon:			
Spinnstoffe	41,9	53,7	38,5
Garne	29,4	30,6	29,9
Gewebe	47,0	50,8	53,0
Bekleidung und Wäsche	112,1	153,5	122,1
Schuhe	18,7	27,8	24,5
Papier und Papierwaren	103,4	126,0	125,9
davon:			
Ausgangsstoffe	14,9	21,9	21,4
Papier und Karton	41,9	53,0	54,5
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	32,1	34,2	32,8
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffe	120,9	140,1	141,4
davon:			
Häute, Felle, Leder	33,2	30,1	28,8
Kautschuk	34,8	40,7	41,1
Kunststoffwaren	52,9	69,3	71,5
Chemikalien und verwandte Produkte	313,5	442,1	454,9
davon:			
Grundstoffe und Verbindungen	182,1	285,7	295,9
Pharmazeutika	37,1	40,8	36,7
Baustoffe (ohne Holz), Keramik, Glas	76,5	80,9	82,0
Metalle und Metallwaren	371,9	452,5	481,2
davon:			
Eisen und Stahl	175,0	200,3	212,3
Nichteisenmetalle	61,3	93,3	108,2
Metallwaren	135,5	159,0	160,6
Maschinen	514,6	542,7	576,8
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	306,1	295,2	312,1
Elektrische Maschinen und Apparate	208,5	247,5	264,7
Fahrzeuge	325,3	290,5	296,6
davon:			
Personenautomobile	194,9	167,5	182,7
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	72,8	57,5	53,9
Luftfahrzeuge	12,3	19,4	14,1
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren und Bijouterie	181,4	260,1	231,7
davon:			
Optische Geräte	28,6	34,6	32,2
Feinmechanische Geräte	27,0	28,1	32,0
Edelmetalle sowie Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	67,8	127,8	95,0
Bijouterie und Edelmetallwaren	31,7	38,7	38,8
Verschiedene übrige Waren	118,2	120,8	158,9
davon:			
Möbel und Kleintischlerwaren	50,4	57,7	59,1

Ausfuhr

Die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1399,5 Mio Fr.) hat sich innert Jahresfrist um 32,4% verstärkt. Die Lieferungen von Investitionsgütern (1008,5 Mio) übertreffen den entsprechenden Vorjahreswert um 17,6%, jenc von Konsumgütern (807,0 Mio Fr.) um 14,0%.

An der Versandsteigerung der Metallindustrie (+284,8 Mio Fr. oder 20,9%) partizipieren namentlich nichtelektrische Maschinen (+126,8 Mio), Uhren (+58,4 Mio), elektrische Maschinen und Apparate (+17,2 Mio) sowie Aluminium (+16,0 Mio). Der Auslandabsatz der chemischen Industrie ist um 157,3 Mio Fr. oder 26,6% gestiegen, wozu die Verkäufe von gewerblichen Chemikalien (+94,2 Mio), Pharmazeutika (+32,3 Mio) und Farbstoffen (+29,5 Mio) beigetragen haben. Der Export von Textilien und Bekleidung weist einc Ausweitung um 25,6 Mio Fr. oder 11,4% auf, wobei sich vor allem die Sendungen von Baumwollgarnen, Chemiefasern, Geweben aus Chemicfasern, Bekleidungs- und Konfektionswarcn sowie Stickereicn erhöht haben. Bei den Nahrungs- und Genussmittcln (+10,0 Mio Fr. oder 9,7%) stehen merklich grösseren Ausfuhren von Käse und Schokolade geringere Lieferungcn von Tabakfabrikaten gegenüber.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Mai 1973	April 1974	Mai 1974
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	1361,2	1488,9	1646,0
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	554,7	608,2	681,5
Elektrische Maschinen und Apparate	239,4	237,1	256,6
Optische und feinmechanische Geräte	86,0	85,1	92,8
Uhren	278,0	296,6	336,4
Aluminium	21,6	29,3	37,3
Chemische Industrie	591,8	725,8	749,1
davon:			
Farbstoffe usw.	143,1	161,8	172,6
Pharmazeutika	135,3	162,9	167,5
Kosmetika und Parfümerien	5,8	6,8	7,3
Chemikalien, andere	307,5	394,2	401,7
Textilien und Bekleidung	225,3	232,7	250,9
davon:			
Chemiefasern	8,7	9,5	12,3
Garne aus Chemiefasern	51,0	52,8	51,0
Gewebe aus Chemiefasern	26,6	24,5	30,2
Gewebe aus Seide	2,4	1,5	2,1
Wollgarne	4,8	4,3	3,8
Wollgewebe	6,8	4,4	6,0
Baumwollgarne	9,1	11,9	13,8
Baumwollgewebe	25,0	24,1	26,1
Stickereien	12,8	13,1	15,5
Textile Bodenbeläge	4,5	3,8	4,9
Wirk- und Strickwaren	17,5	20,8	18,7
Bekleidungs- und Konfektionswaren	18,8	22,5	22,1
Schuhe	6,9	5,5	5,8
Nahrungs- und Genussmittel	103,6	107,0	113,6
davon:			
Käse	30,4	33,4	33,9
Milchkonserven, Kindermehl	3,4	2,4	3,8
Schokolade	5,6	6,2	7,0
Suppen, Bouillon	7,2	8,1	7,8
Tabakfabrikate	27,4	21,2	25,4
Bücher, Zeitungen	21,6	22,9	21,2

Geografische Verteilung

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1973 hat die Einfuhr aus der EWG um 434,4 Mio Fr. oder 19,9% zugenommen, was in erster Linie von vermehrten Bezügen aus der Bundesrepublik Deutschland (+183,6 Mio Fr.), Frankreich (+100,0 Mio), Italien (+57,2 Mio), den Niederlanden (+40,7 Mio) und Grossbritannien (+33,1 Mio) herrührt. Am Importzuwachs aus der EFTA (+45,6 Mio oder 15,2%) sind vornehmlich die Eindeckungen in Oesterreich (+23,9 Mio) und Norwegen (+10,2 Mio) beteiligt. Von den übrigen europäischen Staaten hat insbesondere die Sowjetunion mehr Güter nach der Schweiz abgesetzt (+28,6 Mio). Die Zufuhren aus Uebersee registrieren eine Verstärkung um 170,5 Mio Fr. oder 31,3%, was vor allem auf erhöhte Käufe in den USA (+57,4 Mio), den Arabischen Emiraten (+19,4 Mio) und Kanada (+18,2 Mio) zurückzuführen ist. Beachtlich vermindert haben sich die Importe aus Japan (–14,0 Mio Fr.).

Innert Jahresfrist ist die Ausfuhr nach der EWG um 226,7 Mio Fr. oder 18,2% gestiegen. Eine Ausweitung verzeichnen die Sendungen nach der Bundesrepublik Deutschland (+60,5 Mio Fr.), Italien (+58,8 Mio,) Frankreich (+44,4 Mio), Grossbritannien (+30,6 Mio), Belgien-Luxemburg (+25,4 Mio) und den Niederlanden (+19,4 Mio), während jene nach Dänemark merklich gesunken sind (–11,6 Mio). Von der Exportsteigerung nach der EFTA (+65,0 Mio oder 19,1%) profitieren hauptsächlich die Verkäufe nach Oesterreich (+39,6 Mio) und Schweden (+17,7 Mio). Im Bereich der übrigen europäischen Staaten ist in erster Linie auf die grösseren Lieferungen nach Jugoslawien (+26,3 Mio), Polen (+16,9 Mio) und Spanien (+11,8 Mio) hinzuweisen. Der Versand nach Uebersee hat sich um 215,0 Mio Fr. oder 27,5% verstärkt, wobei namentlich der Absatz nach Hongkong (+19,9 Mio), den USA (+19,4 Mio), Brasilien (+18,9 Mio), Südafrika (+15,3 Mio) und Israel (+9,7 Mio Fr.) zugenommen hat.

Aus dem Warenaustausch mit der EWG resultiert ein im Vergleich zum Mai 1973 um 207,7 Mio Fr. oder 22,1% erhöhtes Handelsbilanzdefizit von 1145,6 Mio Fr. Gestiegen ist der Importüberschuss mit der Bundesrepublik Deutschland (+123,1 Mio Fr.), Frankreich (+55,6 Mio) und den Niederlanden (+21,3 Mio). Der im Güterverkehr mit der EFTA zu registrierende Aktivsaldo hat sich um 19,4 Mio oder 49,0% auf 59,0 Mio Fr. vergrössert. Der Handel mit Oesterreich ist aktiv geworden, und der Fehlbetrag mit Schweden hat sich vermindert. Demgegenüber ist das Aktivum im Warenaustausch mit Norwegen namhaft gesunken. Der Handel mit Uebersee schliesst mit einem Ausfuhrüberschuss von 281,1 Mio Fr., was 44,5 Mio oder 18,8% mehr sind als im Mai 1973. Beachtlich erhöht hat sich der Aktivsaldo im Güterverkehr mit Japan (+19,3 Mio), Südafrika, Brasilien und Hongkong, vermindert dagegen jener mit Kanada (–15,2 Mio). Das Handclsbilanzdefizit mit den Arabischen Emiraten hat deutlich zugenommen (+15,9 Mio), und im Handcl mit den USA ist aus dem letztjährigen Aktivum (20,7 Mio) ein Importüberschuss (17,3 Mio Fr.) geworden.

Wichtige Handelspartner

Einfuhr

	Mai 1973	April 1974	Mai 1974	Mai 1973	Mai 1974
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	955,0	1119,2	1138,6	30,4	29,6
Frankreich	442,6	502,5	542,6	14,1	14,1
Italien	318,7	333,2	375,9	10,1	9,8
Niederlande	127,2	169,4	167,9	4,0	4,4
Belgien-Luxemburg	107,1	121,4	124,2	3,4	3,2
Total	1950,6	2245,7	2349,3	62,0	61,1
Grossbritannien	191,9	211,7	225,0	6,1	5,8
Dänemark	39,4	40,9	40,3	1,3	1,0
Total	231,3	252,6	265,3	7,4	6,9
Irland	4,5	5,0	6,2	0,1	0,2
EWG Total	2186,3	2503,4	2620,7	69,5	68,1
Oesterreich	161,5	179,7	185,4	5,1	4,8
Norwegen	12,6	11,8	22,8	0,4	0,6
Schweden	89,5	98,0	95,3	2,8	2,5
Portugal	14,3	19,2	14,9	0,5	0,4
Finnland	17,7	22,3	23,7	0,6	0,6
Island	4,3	4,1	3,5	0,1	0,1
EFTA Total	299,9	335,1	345,5	9,5	9,0
Spanien	31,3	39,0	35,4	1,0	0,9
Polen	4,7	8,3	9,1	0,1	0,2
Sowjetunion	13,7	36,4	42,3	0,4	1,1
Jugoslawien	11,7	14,2	9,3	0,4	0,2
Europa Total	2601,4	3008,5	3131,9	82,7	81,4
Südafrika	9,2	5,6	5,8	0,3	0,2
Israel	11,7	14,5	16,2	0,4	0,4
Arabische Emirate	17,0	46,8	36,4	0,5	0,9
Hongkong	15,7	21,2	21,2	0,5	0,6
Japan	93,1	79,7	79,1	3,0	2,1
Kanada	10,9	20,2	29,1	0,3	0,8
USA	183,1	219,8	240,5	5,8	6,3
Brasilien	18,1	13,3	17,3	0,6	0,4
Australien	4,5	7,1	8,9	0,1	0,2
Uebersee Total	544,2	703,8	714,7	17,3	18,6

Ausfuhr

	Mai 1973	April 1974	Mai 1974	Mai 1973	Mai 1974
	in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	399,4	420,9	459,9	15,2	14,3
Frankreich	245,2	272,0	289,6	9,3	9,0
Italien	218,4	299,0	277,2	8,3	8,6
Niederlande	60,9	78,6	80,3	2,3	2,5
Belgien-Luxemburg	55,9	69,7	81,3	2,1	2,5
Total	979,8	1140,2	1188,4	37,3	36,9
Grossbritannien	207,8	202,7	238,4	7,9	7,4
Dänemark	52,6	45,3	41,0	2,0	1,3
Total	260,4	248,0	279,3	9,9	8,7
Irland	8,1	5,8	7,3	0,3	0,2
EWG Total	1248,4	1394,0	1475,1	47,5	45,8
Oesterreich	158,2	175,7	197,8	6,0	6,1
Norwegen	38,0	33,2	31,7	1,4	1,0
Schweden	72,7	89,7	90,4	2,8	2,8
Portugal	38,1	43,8	47,4	1,4	1,5
Finnland	30,7	32,8	35,8	1,2	1,1
Island	2,0	1,2	1,4	0,1	0
EFTA Total	339,5	376,3	404,5	12,9	12,6
Spanien	72,0	74,3	83,8	2,7	2,6
Polen	23,5	35,6	40,4	0,9	1,3
Sowjetunion	23,9	29,1	18,0	0,9	0,6
Jugoslawien	39,8	49,8	66,1	1,5	2,1
Europa Total	1845,8	2080,6	2226,3	70,3	69,1
Südafrika	31,7	47,8	47,0	1,2	1,5
Israel	21,6	21,1	31,3	0,8	1,0
Arabische Emirate	9,8	12,5	13,3	0,4	0,4
Hongkong	47,4	53,7	67,3	1,8	2,1
Japan	98,8	94,5	104,1	3,8	3,2
Kanada	27,3	35,0	30,3	1,0	0,9
USA	203,8	177,5	223,2	7,8	6,9
Brasilien	35,8	51,9	54,7	1,4	1,7
Australien	26,7	36,1	33,6	1,0	1,0
Uebersee Total	780,8	887,0	995,8	29,7	30,9

(z)

Neues Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(13. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 10.–.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 10.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Nouvelle liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(13e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 10 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 10.– au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973

Ende Juni erscheint als Sonderheft Nr. 86 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1971–1973 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 30.–.

Das Sonderheft kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 30.– auf Postcheckkonto 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Nouveau supplément de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971–1973

Un 86e supplément de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraîtra à fin juin; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971–1973.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1971 à 1973 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La publication est une réédition remaniée de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude systématique, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce supplément est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 30 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 30.– au compte de chèques postaux 30–520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Skilift Entlebuch—Luegisland AG, Entlebuch

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 6. Juli 1974, 19 Uhr, im Hotel Meienrisli Entlebuch.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht.
3. Jahresrechnung.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahlen.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Orientierung über die mit der Skilift Finsterwald–Gfellen AG geführten Verhandlungen betr. den Abbruch der Skiliftanlage und die Neuerstellung in den Stillaubmösern.
9. Orientierung über die Offerte der Skilift Finsterwald–Gfellen AG an unsere Aktionäre betr. die Uebernahme aller Aktien zum Nominalwert als Sachwerteinlage im Zusammenhang mit der bevorstehenden Aktienkapitalerhöhung und Genehmigung des entsprechenden Uebernahmevertrages.
10. Behandlung eventueller Anträge.
11. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Abrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. Juni bis 5. Juli 1974 beim Präsidenten J. Brunner zur Einsicht auf. Anträge zuhanden der 7. Generalversammlung sind schriftlich bis zum 29. Juni 1974 an den Präsidenten einzureichen.

Der Verwaltungsrat

Torrent-Bahnen Leukerbad-Albinen AG, Leukerbad

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Torrent-Bahnen Leukerbad-Albinen AG auf Samstag, den 13. Juli 1974, um 15.30 Uhr, im Panorama-Restaurant Bergstation Rinderhütte.

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht des 2. Geschäftsjahres 1973.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1973.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 1. Juli 1974 am Sitz der Gesellschaft (Talstation Leukerbad) zur Einsichtnahme auf.

Die Eintrittskarten können bis zum 10. Juli 1974 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei folgenden Stellen bezogen werden (Art. 11 der Statuten):

Schweizerische Bankgesellschaft Visp und Leukerbad
Schweizerischer Bankverein Sitten und Leukerbad
Walliser Kantonalbank Sitten
Betriebsbüro der Torrent-Bahnen in der Talstation in Leukerbad

Die Eintrittskarte berechtigt am 13. Juli 1974 zur Benutzung der Transportanlagen der Gesellschaft.

3954 Leukerbad, den 21. Juni 1974

Der Verwaltungsrat

Skilift Finsterwald—Gfellen AG, Entlebuch

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 6. Juli 1974, 20.15 Uhr, im Restaurant Gfellen, Finsterwald/Entlebuch.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Präsenz.
3. Wahl des Büros.
4. Protokoll der Generalversammlung 1973.
5. Jahresbericht des Präsidenten.
6. Betriebsrechnungen Restaurant und Lift 1973/74.
7. Revisorenbericht und Décharge an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
8. Orientierung über das vorbereitete Projekt zur Erstellung einer Skiliftanlage Stillaub-Gemsboden (Erwerb und Verlegung der Skiliftanlage der Entlebuch-Luegisland AG).
9. Orientierung über die Offerte an die Aktionäre der Skilift Entlebuch-Luegisland AG betreffend die Uebernahme aller Aktien zum Nominalwert als Sachwerteinlage im Zusammenhang mit der bevorstehenden Aktienkapitalerhöhung und Genehmigung des entsprechenden Uebernahmevertrages.
10. Kompetenzerteilung an den Verwaltungsrat für die Erstellung der Skiliftanlage Stillaub–Gemsboden und Abschluss aller damit verbundenen Verträge und Handlungen.
11. Beschlussfassung über eine Aktienkapitalerhöhung von Fr. 600 000.– auf Fr. 1 200 000.– durch Herausgabe von 1200 Inhaberaktien zum Nominalwert von Fr. 500.– Ausgabepreis Fr. 510.–, wobei Fr. 130 000.– den Aktionären der Skilift Entlebuch–Luegisland AG als Ersatz für die Sachwerteinlage (bisherige Aktien) und der Rest von Fr. 470 000.– zur freien Zeichnung zur Verfügung stehen, zu den vom Verwaltungsrat festzulegenden weitern Bedingungen.
12. Beschlussfassung über die Teilrevision der Gesellschaftsstatuten gemäss den Vorschlägen des Verwaltungsrates
13. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
14. Eventuelle Anträge.
15. Verschiedenes.

Die Rechnungen und der Kontrollbericht liegen ab Mittwoch, den 26. Juni 1974, beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Rudolf Felder, Restaurant Gfellen oder bei der Spar- und Leihkasse Entlebuch zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

An der Generalversammlung haben sich die Aktionäre durch Vorweisung des Coupons Nr. 2 über den Aktienbesitz auszuweisen.

Bei Abgabe des Coupons Nr. 2 wird pro Aktie ein Abonnement zu 10 Fahrten (Kinder 20) abgegeben.

Einlösbar: Generalversammlung, Skilift, Restaurant Gfellen.

Entlebuch, den 20. Juni 1974

Der Verwaltungsrat

Wer nicht inseriert ... wird vergessen!

BLG

Basler Lagerhaus- & Speditionsgesellschaft AG

Der Coupon Nr. 7 wird vom 26. Juni 1974 an mit netto Fr. 49.– (Bruttodividende Fr. 70.–, abzüglich 30% Verrechnungssteuer) beim Schweizerischen Bankverein, Basel, eingelöst.

Luftseilbahn Brülisau-Hoher Kasten AG

Bekanntmachung

Die Aktionärenbillette der Coupons 1, 2 und 3 sind nur noch bis **30. Juni 1974** gültig. Eine Verlängerung kann nicht mehr bewilligt werden.

Brülisau, den 21. Juni 1974

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Josef Streule

Arth—Rigi-Bahn

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 20. Juni 1974 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1973 die folgenden Dividenden auszuschütten:

Aktien I. Ranges, Coupon Nr. 17	
eine Dividende von 4%	Fr. 12.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 3.60
netto	Fr. 8.40
Aktien II. Ranges, Coupon Nr. 30	
eine Dividende von 3%	Fr. 1.50
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. –.45
netto	Fr. 1.05

Die Auszahlung der Dividenden erfolgt ab Montag, den 24. Juni 1974 bei folgenden Zahlstellen:

Kantonalbank Schwyz
Zuger Kantonalbank
Luzerner Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank

Goldau, den 20. Juni 1974

Der Verwaltungsrat

SECURA Versicherungsgesellschaft, Zürich

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 14. Juni 1974 hat beschlossen, eine Dividende von 6% auf dem Aktienkapital auszurichten.

Nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer werden je Prioritätsaktie von Fr. 100.– netto Fr. 4.20 und je Stammaktie von Fr. 200.– netto Fr. 8.40 ausbezahlt.

Die Dividende kann ab sofort gegen Ablieferung von Coupon Nr. 3 an folgenden Orten bezogen werden:

an der Schalterkasse unseres Hauptsitzes, Löwenstrasse 32, 8001 Zürich;

bei unseren Geschäftsstellen in Aarau, Basel, Bern, Biel, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Martigny, Neuenburg, St. Gallen, Winterthur und Zürich;

beim Hauptsitz der Migros-Bank, Seidengasse 12, 8001 Zürich und ihren Filialen in Zürich, Basel, Bern, Lugano und Winterthur.

Zürich, den 14. Juni 1974

Der Verwaltungsrat

GTE SYLVANIA SA

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 10 juillet 1974, à 15 h., en l'Etude de Maîtres Necker & Christ, 5, rue Toepffer, 1206 Genève.

Ordre du jour:

1. Modification du but social.
2. Modifications statutaires.

Le conseil d'administration

Banque Pasche SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le mercredi 10 juillet 1974, à 12 h., au siège de la Banque, rue de Hollande 10, à Genève.

Ordre du jour: Nomination d'un administrateur.

Genève, le 26 juin 1974

Le conseil d'administration

Mineralwasser Turtmann AG

Convocation

L'assemblée générale des actionnaires

aura lieu le lundi 8 juillet 1974, à 16 h. 30, dans les bureaux de la Société, chemin de Rennier 32, à Pully. L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport de gestion.
2. Approbation des comptes.
3. Divers.

Les comptes sont à disposition aux bureaux de la Société.

Société des Transports en Commun de Fribourg

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 8 juillet 1974, à 10 h., au siège social, boulevard de Pérolles 3, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

1. Approbation des comptes de l'exercice 1973.
2. Approbation de la gestion et décharge au Conseil d'administration et aux contrôleurs.
3. Nominations statutaires.

Les comptes et le rapport de gestion sont à disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions, jusqu'au vendredi 5 juillet 1974, à 17 h.

Fribourg, le 20 juin 1974

Le conseil d'administration

Société du Funiculaire Neuveville—St-Pierre Fribourg

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 8 juillet 1974, à 10 h. 15, au siège social des Transports en commun de Fribourg, boulevard de Pérolles 3, avec l'ordre du jour suivant:

1. Approbation des comptes de l'année 1973.
2. Approbation des la gestion et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
3. Nominations statutaires.

Les comptes et le rapport de gestion sont à disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société, boulevard de Pérolles 3, à Fribourg, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, sur présentation des actions, jusqu'au vendredi 5 juillet 1974, à 17 h.

Fribourg, le 20 juin 1974

Le conseil d'administration

Société Financière Valoria SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 9 juillet 1974, à 11 h., au siège social, chez Messieurs Lombard, Odier & Cie, banquiers à Genève, 11, rue de la Corraterie.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973.
2. Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1973.
3. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4. Décision concernant l'emploi du bénéfice.
5. Election du contrôleur des comptes.
6. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées aux guichets de Messieurs Lombard, Odier & Cie jusqu'au 8 juillet 1974 au plus tard, contre remise d'un certificat de banque ou dépôt des actions jusqu'au lendemain de la dite assemblée.

Le rapport annuel comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration, ainsi que le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport du contrôleur et les propositions d'emploi du bénéfice seront à la disposition des actionnaires au siège social 11, rue de la Corraterie, Genève, dès le 29 juin 1974. Au rapport de la société sera également joint le rapport annuel de la Compagnie United Securities SA pour l'exercice 1973.

Genève, le 21 juin 1974

Le conseil d'administration

FONIKA SA, Fribourg

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 4 juillet 1974, à 10 h. 30, 6, rue du Nant, 7e étage, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1973.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle peuvent être consultés au siège de la société.

Fribourg, le 20 juin 1974

Le conseil d'administration

Emprunt 5% Imprimeries Populaires Lausanne et Genève 1964—76 de fr. 2 500 000.–

(No de valeur 111.295)

L'amortissement contractuel de fr. 50 000.– au 1er octobre 1974, a été effectué par rachats en bourse.

Lausanne, le 18 juin 1974

Banque Cantonale Vaudoise

S.M.E. Società Meridionale Finanziaria, Naples

Avis de dividende

La Société a mis en paiement en Italie le dividende pour l'exercice 1973, soit Lit. 100.– par action, sous déduction de la retenue à la source, net Lit. 70.–.

En conséquence, le Coupon N° 33 des certificats au porteur mis en circulation en Suisse par MM. Hentsch & Cie est payable à partir du

19 juin 1974

aux guichets des dits banquiers, 15, Corraterie, à Genève, et à ceux de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, sans formalités, à raison de:

fr. 0,31 net par action.

Le rapport de l'exercice 1973 sera à disposition ultérieurement.

Genève, le 19 juin 1974 Hentsch & Cie

ING. C. OLIVETTI & C. S.p.a., à Ivrée

Avis de dividende

La Société a mis en paiement en Italie le dividende de l'exercice 1973, soit Lit. 60.– par action ordinaire et Lit. 70.– par action privilégiée, sous déduction de la retenue à la source, net Lit. 42.– et 49.– respectivement.

En conséquence, les coupons N° 8 (actions ordinaires) et 15 (actions privilégiées) des certificats au porteur mis en circulation en Suisse par la Société Nominee de Genève, sont payables dès le

19 juin 1974

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier, Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de:

fr. 0,186 net par action ordinaire
fr. 0,217 net par action privilégiée

Des exemplaires du rapport pour l'exercice 1973 seront à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie, à Genève.

Genève, le 19 juin 1974 Société Nominee de Genève

Certificats au Porteur d'Actions Italiennes
mis en circulation par la
Société Nominee de Genève

Avis de dividendes

Les dividendes suivants, pour l'exercice 1973, mis en paiement en Italie, sous déduction de la retenue à la source (Imposta cedolare), sont payables dès le

19 juin 1974

date de leur détachement à la cote de Milan, aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier, Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités:

Società generale Immobiliare di Lavori di Utilità Pubblica ed Agricola, Roma

Coupon N° 21 fr. 0,054 net contre-valeur de Lit. 15.– brut, Lit. 12,30 net

Le dividende se décompose en Lit. 9.– brut, plus Lit. 6.– net, cette dernière somme étant prélevée sur les réserves.

Società Italiana per Condotte d'Acqua

Coupon N° 18 fr. 0,087 net contre-valeur de Lit. 28.– brut, Lit. 19,60 net.

Genève, le 19 juin 1974 Société Nominee de Genève

NORMAUTO ACCESSOIRES AG

Rodtmattstrasse 90, Berne

Avis de dividende

Suivant décision de l'assemblée générale du 17 juin 1974, le dividende de l'exercice 1973 de fr. 100.–, est payable dès 18 juin 1974, au guichet de la Caisse du siège de la Société à Berne, Rodtmattstrasse 90, sur présentation des certificats d'actions, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit net fr. 70.– par action.

Le conseil d'administration

Inserieren bringt Erfolg!

Damit wir den Anforderungen unseres wachsenden Kundenkreises gerecht werden können, suchen wir für unsere Abteilung betriebliches Rechnungswesen einen

Buchhalter(in)

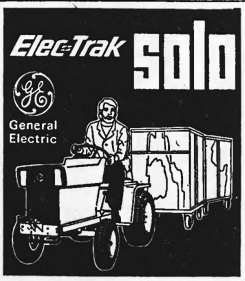
für die Bearbeitung und spätere selbständige Betreuung von Kundenbuchhaltungen. Der Aufgabenkreis ist vielseitig und anspruchsvoll, unser Arbeitsklima vorbildlich, gleitende Arbeitszeit.

Je fundierter und umfangreicher Ihre buchhalterischen Kenntnisse sind, desto grosszügiger können wir Sie entlöhnen. Wenn Sie EDV-Kenntnisse besitzen oder sich hiefür speziell interessieren, dann bieten sich Ihnen weitere interessante Möglichkeiten. Die Aufstiegschancen liegen bei uns sehr günstig.

Unser Herr H. von Flüe ist gerne bereit, mit Ihnen alle Einzelheiten unverbindlich zu besprechen.

MARTY TREUHAND AG ZÜRICH

Glockengasse 18, Postfach, 8022 Zürich
Telefon 01 / 27 12 72



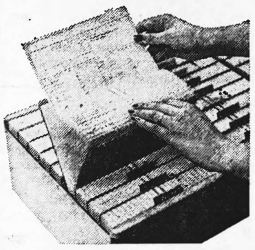
Zugmaschine 8, 12 + 16 PS

Starker wendiger Elektrotraktor ohne Motorenlärm, Auspuffgase und Vibration. Leichte Bedienung, hohe Betriebssicherheit (eingebautes Ladegerät) und grosser Aktionsradius.
Ein umweltfreundlicher «Draussen- und-Drinnen-Traktor», der sich überall einsetzen lässt.

SOLO AG
8413 Neftenbach – Tel. 052 / 31 12 21

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Rüegg-Naegeli zeigt etwas: 14



Karteien

Sicht durch Übersicht mit dem wirtschaftlichen patentierten **Fächerkartei®** System.
22 Lagersorten sofort lieferbar.
Spezialdruck nach Ihren Wünschen.
Verlangen Sie Prospekt und Kartenmuster.

Rüegg-Naegeli
8022 Zürich, Beethovenstrasse 49
Telefon 01/270250
7000 Chur, Quaderstrasse 17
Telefon 081/22 52 83
6003 Luzern, Pilatusstrasse 2
Telefon 041/22 35 38
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19
Telefon 01/810 41 41

TRABANT
TELEX 58446

Roboterbriefe ab 55 Rappen

Prospektverteilung in Zürich, Winterthur, Schaffhausen und Vorortsgemeinden ab 3,5 Rappen.

Trabant, Gasometerstrasse 24, Postfach 3245, 8031 Zürich 5, Telefon 01 / 44 39 88

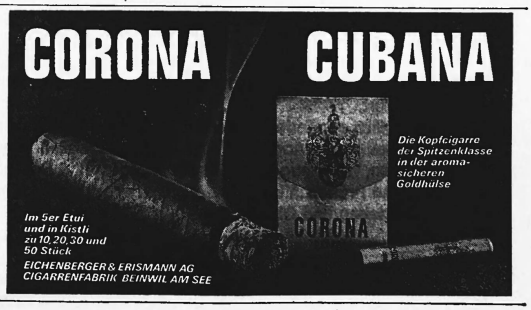
Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?

NATIONAL VENDORS
Generalvertretung Getränke- und Verpflegungsautomaten

Ein ausgebautes Servicenetz bietet Gewähr für einwandfreien Kundendienst.

Multipatent 8152 Glattbrugg
Kanalstrasse 27, Tel. 01/810 42 42/43/44

Inserate erschliessen den Markt



Lineaturen
Formulare
Buchdruck
Offset

E. Keller AG
Formulardruckerei
8610 Uster
Tel. 01 871 05 1

Zürich-Altstetten

Wir vermieten sofort oder nach Vereinbarung an der Farbhofstrasse 21, 8048 Zürich

ca. 900 m²
Büro- und Gewerberäume

im 2. Obergeschoss

Sehr schöne, helle Räumlichkeiten, günstiger Mietzins, Untermiete gestattet, grosser Warenlift, gedeckte Laderampe, langfristiger Mietvertrag möglich.

Weitere Auskünfte erteilt:

Zingg + Co
Treuhand- und Revisionsgesellschaft
Limmattalstrasse 42, 8049 Zürich
Telefon 01 / 44 07 66

AEG

H. P. Koch AG
Alleinvertretung für AEG-Haushaltapparate
Hönggerstrasse 117, 8037 Zürich
Telefon 01 / 44 55 00

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen Mitarbeiter in unsere

Finanzbuchhaltung

Arbeitsgebiet: Kreditoren, Debitoren, allg. Buchhaltungsarbeiten. Bilanzsicherheit ist nicht erforderlich.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung, falls Sie einen KV-Diplomabschluss oder einen vergleichbaren Abschluss aufweisen und Freude am Umgang mit Zahlen haben.

Es ist soweit!

Ich möchte mich zur Ruhe setzen, aber erst wenn sich für meine Tätigkeit als

Chefbuchhalter

und rechte Hand der Geschäftsleitung ein Nachfolger gefunden hat. Derselbe sollte über Erfahrung im Finanz- und Betriebsabrechnungs- sowie im Personalwesen verfügen und gute Kenntnisse der deutschen, französischen und wenn möglich englischen Sprache mitbringen.

Wenn Sie zirka 30–40 Jahre jung und willens sind, sich in einem aufgeschlossenen, gut fundierten Handels- und Dienstleistungsunternehmen der Maschinenbranche eine in jeder Beziehung interessante Existenz aufzubauen, dann schicken Sie Ihre Dienstofferte mit den üblichen Unterlagen an

Maveg AG, Industriering, 3250 Lyss.

Durchbruch der Computertechnik
Satzherstellung im Schriftveredlungsverfahren

Massive Kostensenkung
Buchdrucksatz vollautomatisch im Schriftveredlungsverfahren

Eine völlig neue Konzeption
Arbeitsgemeinschaft von Hersteller und Verbraucher im Schriftveredlungsverfahren

Schreiben Sie Ihrem Partner für rationelle Satzherstellung:

Juris Druck + Verlag AG
Basteiplatz 5, 8001 Zürich, Tel. 01 /27 77 27

Wir interessieren uns für das Schriftveredlungsverfahren.
☐ Senden Sie uns Unterlagen.
☐ Wir nehmen gerne an einer Demonstration teil.

Datum Firmenstempel

INKASSO
Full-Service in der ganzen Schweiz
CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

Immobiliengesellschaft am Geerenweg AG

Wir erstellen am Geerenweg in Zürich-Altstetten einen

Gewerbe-Industriebau

rund 90 000 m³ umbauter Raum mit 8 Ober- und 2 Untergeschossen von je bis zu 1800 m² Grundfläche. Diese Räume sind ab 1977 bezugsbereit und eignen sich für grössere Gewerbe- und kleinere Industriebetriebe, die Fabrikation oder Handel, Lager- und Büroräume unter einem Dach in einem nach modernsten Gesichtspunkten konzipierten Bau vereinigen möchten. Von diesen Räumlichkeiten werden ab zirka 500 m² Grundfläche in

Eigentum oder Miete

abgegeben, wobei dank dem Umstand, dass es sich beim Bauherr um eine Tochtergesellschaft der Zimmereigenossenschaft Zürich handelt, vergleichsweise günstige Konditionen geboten werden können. Dies allerdings nur an Direktinteressenten, die sich schriftlich an den Präsidenten unserer Gesellschaft wenden mögen:

Herrn Heinz Müller, lic. oec.
Bücherexperte VSB
c/o Datafida AG für Revision und Unternehmungsberatung
Hirschengraben 43, 6000 Luzern

An guter Zentrumslage der Stadt Luzern (Hirschmattquartier) zu vermieten per sofort oder nach Uebereinkunft

240 m² Büro-, Ausstell- oder Praxisraum

Interessenten geben wir gerne die Möglichkeit einer unverbindlichen Besichtigung. Sie erreichen uns unter

INTERCITY AG
Hirschmattstrasse 64
6003 Luzern
Telefon 041 / 24 22 55

Mein Auftraggeber, eine bekannte Schweizer Firma der Büro- und Betriebseinrichtungsbranche, besitzt seit kurzem eine Tochterfirma in Italien mit zurzeit 180 Mitarbeitern und steht am Anfang eines planmässigen Weiterausbaues. Ich bin beauftragt, für diese Tochterfirma mit Verwaltung in Mailand den

Leiter Finanz- und Rechnungswesen

mit Aufstiegsmöglichkeit zum Direktor zu suchen.

Aufgabengebiet:
- Finanzwesen
- Rechnungswesen
- Verkaufsadministration
- Personaladministration
- Informationswesen

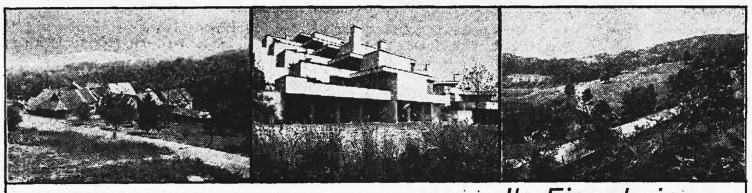
Erwartet werden:
- gründliche Ausbildung als Kaufmann mit Schwerpunkt im Rechnungswesen;
- italienische Muttersprache und Vertrautheit mit Schweizerverhältnissen, also Italiener (mit praktischer Erfahrung in der Schweizer Industrie, oder Tessiner);
- sehr gute Deutschkenntnisse (Schweizerdeutsch erwünscht);
- Altersbereich 30–40 Jahre.

Geboten werden:
- direkt dem Verwaltungsrat unterstellt;
- selbständige Leitung des Departementes mit 15 gut eingespielten Mitarbeitern;
- ausgesprochen angenehmes Betriebsklima;
- Aufgabenkreis durch Stellenbeschreibung klar geregelt;
- interessante Anstellungsbedingungen, so z.B. Arbeitsvertrag mit dem schweizerischen Stammhaus.

Als Wohnsitz kommt nach Ihrer Wahl der südliche Teil des Tessins oder Mailand in Frage.

Ich freue mich auf Ihre schriftliche Bewerbung (in deutscher Sprache) und sichere Ihnen volle Diskretion zu. Ihre Unterlagen leite ich erst nach Rücksprache und nur mit Ihrem ausdrücklichen Einverständnis an meinen Auftraggeber weiter.

Dr. Hans Mühlethaler
Unternehmungsberatung
Eichenstrasse 7
Postfach, 9010 St. Gallen
Telefon 071 / 24 17 34



Ihr Eigenheim in Terrassenbauweise an schönster Lage im Limmattal ist bezugsbereit

Ruhe und Sonne in Stadtnähe

In Bergdietikon verkaufen wir die letzten drei Terrassenwohnungen mit **4½ und 5½ Zimmern.**
Die Wohnungen sind grosszügig und mit allem Komfort ausgestattet. Der Isolation wurde besondere Aufmerksamkeit geschenkt.
Schulen, Einkaufsmöglichkeiten und Bushaltestelle befinden sich in nächster Nähe. In wenigen Autominuten erreichen Sie Dietikon, das Shopping Center Spreitenbach, Schlieren, Zürich-Altstetten, Baden.
Notwendiges Eigenkapital ab Fr. 80 000.– (Miete/Kauf-System möglich).
Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt oder vereinbaren Sie mit uns eine unverbindliche Besichtigung. Es lohnt sich sicher, dieses «Wohnungsbijou» mindestens anzusehen.

SÜD-NORD IMMOBILIENTREUHAND AG
DUFOURSTRASSE 77, 8008 ZÜRICH. TELEFON 01 / 32 54 20, 32 13 24

Zu vermieten

Gewerbe-, Ausstellungs- und Lagerräume

in Zürich-Altstetten. Total zirka 300–400 m² oder Teile davon. Günstige Bedingungen.

Auskunft erteilt Chiffre 44–22499 an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.

Wir vermieten in Gewerbehausneubau, Bezugstermin 1. Juni 1974

Fabrikations-, Büro- und Lagerräume

1. und 2. Obergeschoss à 1100 m², sehr hell, frei unterteilbar, Höhe 3,30 m, Warenlift und Rampe, sehr gute Zufahrt, in Merenschwand AG, 25 km südwestlich Zürich, 24 km bis N 1 Lenzburg.

Erich Schwegler AG, 5635 Rickenbach, Tel. 057 / 8 18 94

auto mechanika 74

Zum dritten Mal im Herbst 1974 in Frankfurt.
Übersichtlich gegliedert, erwartet Sie im vielfältigen Angebot:
Maschinen, Werkzeuge und Geräte
Mess- und Prüftechnik
Karosseriebau und Oberflächentechnik
Bremsen- und Reifenservice
Reinigungsmaschinen und -geräte
Pflege- und Wartungsdienst
Kfz-Ersatzteile und -Zubehör
Lager- und Betriebseinrichtung
(Büro- und Informationstechnik)

Die Konsequenz einer klugen Entscheidung: Ein Besuch der **automechanika '74 Internationale Fachausstellung für Ausrüstung von Autowerkstätten und Tankstellen. Kfz.-Ersatzteile und -Zubehör**

Frankfurt am Main 18. - 22. Oktober 1974

Information:
Natural AG, Nauenstrasse 67, 4002 BASEL, Postfach 905, Tel. 224488, Telex 62390